

Model 623293 / 623294 /
629146 / 629147 / 629148 /
629149 / 629150 / 629151

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Instrukcja obsługi
Manual de uso

DK

NO

SE

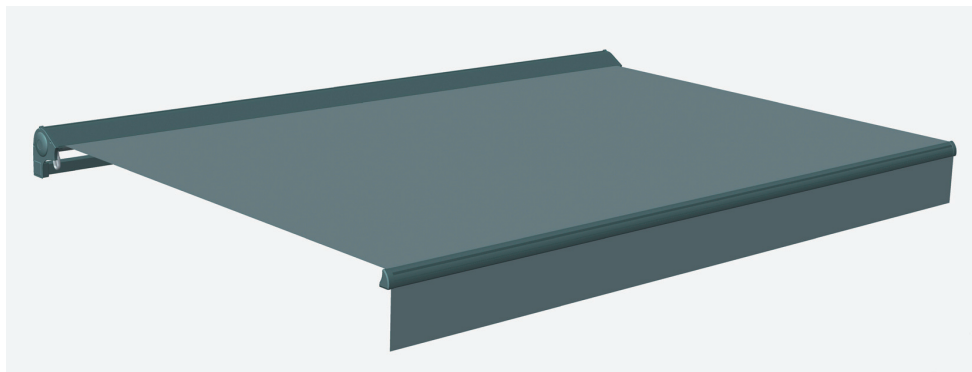
FI

GB

DE

PL

ES



MARKISE

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye markise, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager markisen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om markisens funktioner.

Tekniske data

Dug:	280 g/m ² polyester
Ramme:	Pulverlakeret
Hældning:	0-45°
Maks. vindhastighed:	10 m/s
623293	3,5×2,5 m, grå/grå/27 kg
623294	3,5×2,5 m, grå/taupe/27 kg
629146	2,9×2,5 m, hvid/taupe/20 kg
629147	2,9×2,5 m, hvid/grå/20 kg
629148	3,5×3 m, hvid/grå/32,5 kg
629149	3,5×3 m, hvid/taupe/32,5 kg
629150	4,8×3 m, hvid/grå/45 kg
629151	4,8×3 m, hvid/taupe/45 kg



Særlige sikkerhedsforskrifter

- Markisen er beregnet til at give skygge for solen. Den er ikke beregnet til overdækning ved nedbør.
- Markisen må ikke være rullet ud, hvis det blæser mere end 10 sekundmeter.
- Rul altid markisen ind, hvis den ikke skal bruges.
- Markisen må ikke bruges i frostvejr.
- Markisen må ikke bruges, hvis dens mekaniske dele ikke fungerer korrekt.
- Sørg for, at monteringsstedet kan tåle belastningen af markisen.

- Hæng ikke noget op i markisens stel.
- Anbring ikke en tændt grill eller andre varmekilder eller steder med åben ild under markisen.
- Markisens dug skal være stram, når den er rullet ud.
- Dugen må ikke være våd, når den rulles ind.
- Bemærk! Hvis du vil montere markisen på andet end en mur (af mursten, beton, gasbeton eller lignende), skal du selv købe skruer, der er beregnede til materialet på monteringsstedet!

ADVARSEL!

Før markisen åbnes, skal alle beslag være monteret sikkert på væggen, og alle bolte skal være spændt korrekt. LUK ALTID markisen i stormvejr, blæsevejr, regn og når den ikke anvendes. I modsat fald kan det medføre personskader og/eller materielle skader. Forlængerarmene står under højt tryk og kan også medføre alvorlige personskader og materielle skader. Forsøg aldrig at reparere eller adskille disse.

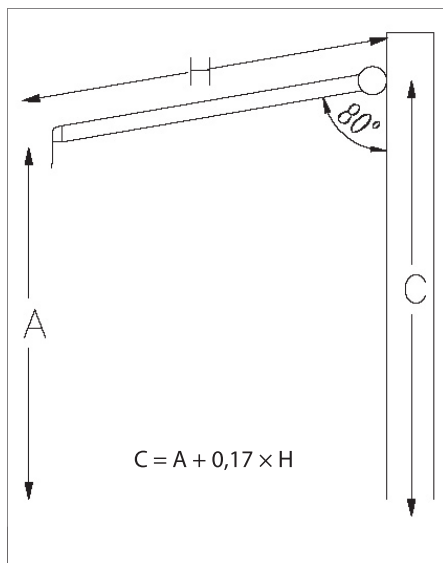
Markisens dele

1. Endestykke
2. Gearhus
3. Armlid
4. Arm
5. Inderste tværstang (firkantet)
6. Rulle
7. Dug
8. Forreste tværstang
9. Håndsving
10. Beslag
11. Ekspansionsbolte (M10×110)

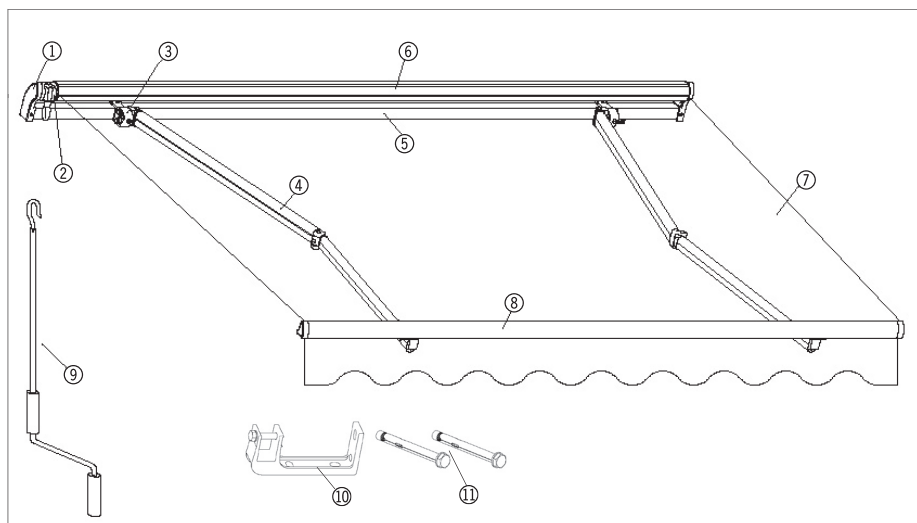
Montering

Monteringen kræver en vis teknisk forståelse.

- Vær to personer om at montere markisen.
- Markisen bør danne en vinkel på cirka 80 grader i forhold til muren, når den er slået ud. Monteringshøjden skal beregnes som den ønskede højde yderst på markisen (A) plus $0,17 \times$ markisens udfald.
- Hvis du i stedet ønsker en vinkel på 60° i forhold til muren, skal du erstatte konstanten $0,17$ i beregningen med $0,50$ for at få monteringshøjden.
- Hvis du i stedet ønsker en vinkel på de maksimale 45° i forhold til muren, skal du erstatte konstanten $0,17$ i beregningen med $0,71$ for at få monteringshøjden.
- Afstanden mellem beslagene (10) fremgår af illustrationen nedenfor (vist i mm).
- Bor huller til vægbeslagene i muren ud fra de relevante afstande og den ønskede monteringshøjde.



- Hullerne skal være 12 mm i diameter, og de skal have samme dybde som ekspansionsboltene.
- Hullerne i hver gruppe skal være i lod og vater i forhold til hinanden.
- Bemærk: Optegn linjer og borehuller før du borer, så det bliver præcist.



DK

NO

SE

FI

GB

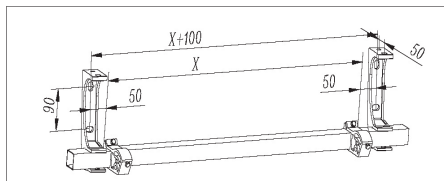
DE

PL

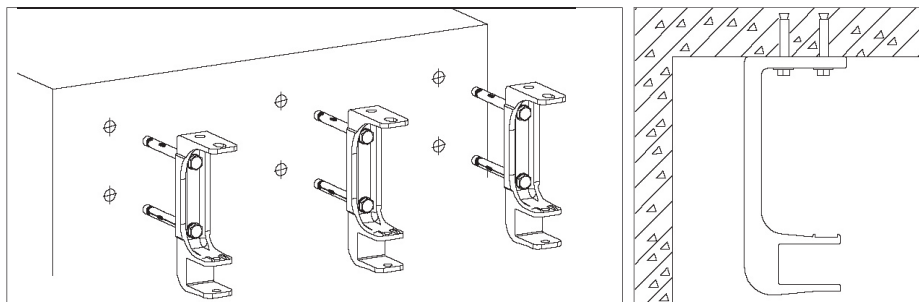
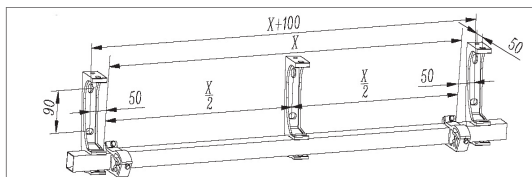
ES

- Sæt ekspansionsboltene (11) ind i hullerne på beslagene (10), og pres ekspansionsboltene ind i de borede huller.
- Kontroller, at alle beslag er på en vandret linje i forhold til hinanden.
- Spænd beslagene fast ved at stramme ekspansionsboltene med en svensknøgle.
- Bemærk! Beslagene kan også monteres i loftet.
- Skru boltene ud af forsiden på beslagene, og sæt markisens firkantede inderste tværstang ind i beslagene. Spænd markisen fast i beslagene med boltene.

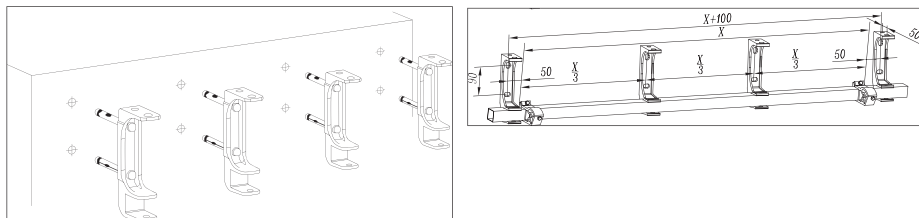
629146 / 629147



623293 / 623294 / 629148 / 629149



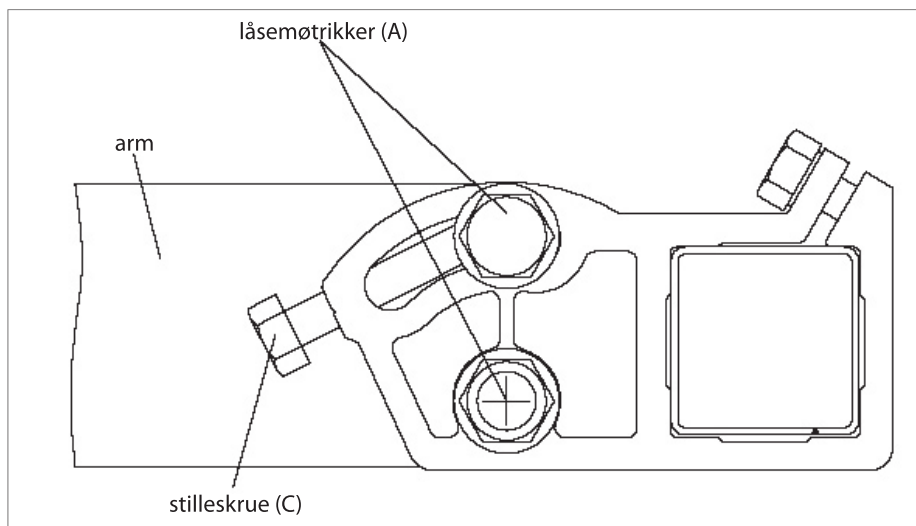
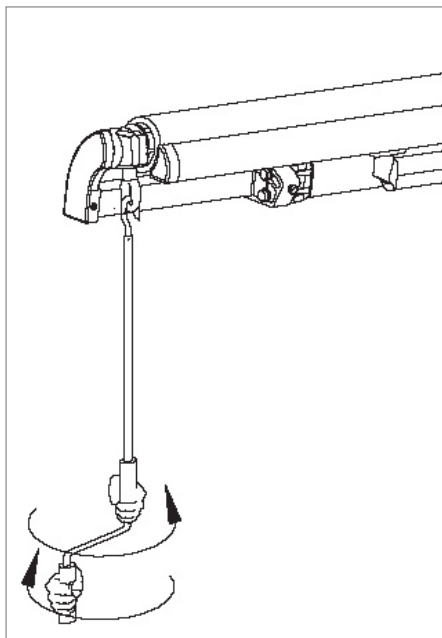
629150 / 629151



- Kontroller med et vaterpas, at markisen er i vater. Hvis det ikke er tilfældet, skal du løsne låsemøtrikkerne (A) i hver ende af markisen, dreje på stilleskruen (C), til markisen er i vater, og spænde låsemøtrikkerne igen.
- Du kan på samme måde ændre markisens vinkel i forhold til muren.
- Kontroller, at markisen sidder forsvarligt fast på monteringsstedet.

Brug

- Sæt håndsvinget i øjet ved gearhuset. Drej håndsvinget for at rulle markisen ud eller ind.
- Når den forreste tværstang rører rullen, må du ikke forsøge at rulle markisen længere ind!

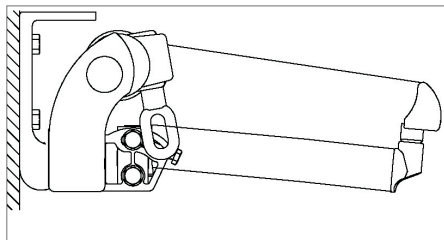
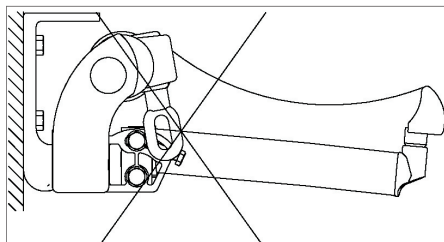
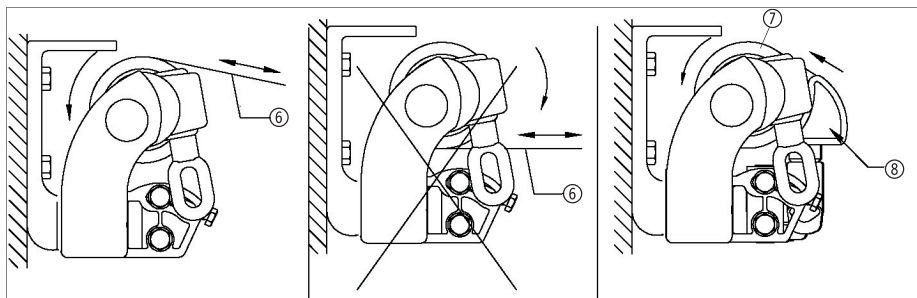


Korrekt og forkert brug

- Dugen (7) skal altid rulles op på oversiden af rullen (6).
- Forsøg ikke at rulle dugen længere ind, når den forreste tværstang (8) rører ved rullen (6).
- Dugen skal være stram og må ikke hænge, når markisen er rullet ud.

Rengøring og vedligehold

- Kontroller og smør gearhuset med smørespray eller syrefri olie mindst hver 3. måned.
- Kontroller regelmæssigt, at markisen sidder forsvarligt fast på monteringsstedet, og at alle dele er fuldt funktionsdygtige.



Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Ydeevneerklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Danmark erklærer hermed, at

MARKISE

**623293 / 623294 / 629146 / 629147 /
629148 / 629149 / 629150 / 629151**

er fremstillet i overensstemmelse med
følgende standarder:

EN13561:2015

i henhold til bestemmelserne i direktiverne:

89/106/EØF Byggeveddirektivet

305/2011 Byggevareforordningen

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager



15.11.2018 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Fremstillet i P.R.C.

© 2018 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

MARKISE

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye markisen, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om markisens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Duk:	280 g/m ² polyester
Ramme:	Pulverlakkert
Helling:	0-45°
Maks. vindhastighet:	10 m/s
623293	3,5×2,5 m, grå/grå/27 kg
623294	3,5×2,5 m, grå/taupe/27 kg
629146	2,9×2,5 m, hvit/taupe/20 kg
629147	2,9×2,5 m, hvit/grå/20 kg
629148	3,5×3 m, hvit/grå/32,5 kg
629149	3,5×3 m, hvit/taupe/32,5 kg
629150	4,8×3 m, hvit/grå/45 kg
629151	4,8×3 m, hvit/taupe/45 kg



Spesielle sikkerhetsregler

- Markisen er ment å skulle gi skygge for solen. Den er ikke beregnet til å fungere som overdekking ved nedbør.
- Markisen skal ikke være utrullet hvis det blåser mer enn 10 sekundmeter.
- Markisen skal alltid rulles inn hvis den ikke skal brukes.
- Markisen skal ikke brukes i kuldegrader.
- Markisen skal ikke brukes hvis de mekaniske delene ikke fungerer som de skal.
- Sørg for at monteringsstedet tåler belastningen av markisen.

- Ikke heng noe opp i markisens ramme.
- Ikke plasser en tent grill eller andre varmekilder med åpen ild under markisen.
- Duken på markisen skal være stram når den er rullet ut.
- Duken skal ikke være våt når den rulles inn.
- Merk! Hvis du vil montere markisen på noe annet enn en vegg (av murstein, betong, gassbetong eller lignende), må du selv kjøpe skruer som er beregnet til materialet på monteringsstedet.

ADVARSEL!

Før markisen åpnes, må alle beslag være sikkert montert på veggen, og alle bolter må være riktig strammet. LUKK ALLTID markisen i uvær, kraftig vind eller regn og når den ikke brukes. I motsatt fall kan det medføre personskader og/eller materielle skader. Forlengelsesarmene står under høyt trykk og kan også medføre alvorlige personskader og materielle skader. Ikke prøv å reparere eller demontere disse.

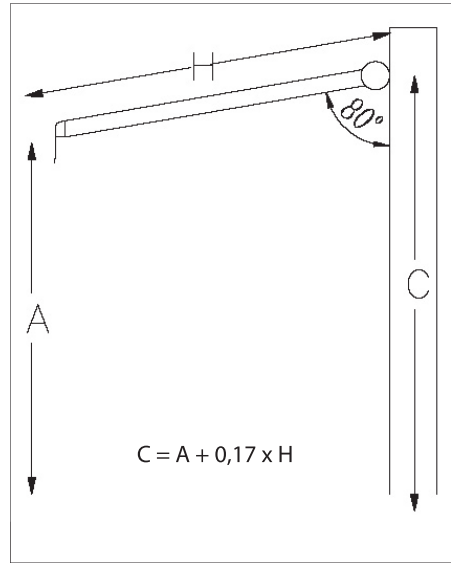
Markisens deler

1. Endestykke
2. Girkasse
3. Armledd
4. Arm
5. Innerste tverrstang (firkantet)
6. Rulle
7. Duk
8. Ytterste tverrstang
9. Håndsveiv
10. Beslag
11. Ekspansjonsbolter (M10×110)

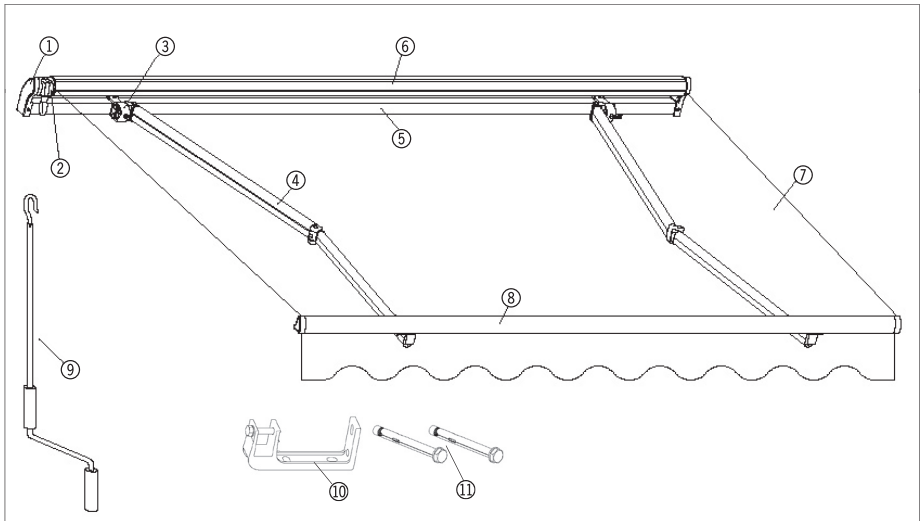
Montering

Monteringen krever en viss teknisk forståelse.

- Det er nødvendig med to personer for å montere markisen.
- Når markisen er slått helt ut, bør den danne en vinkel på cirka 80 grader i forhold til muren. Monteringshøyden skal beregnes som ønsket høyde ytterst på markisen (A) pluss $0,17 \times$ markisens utfall.
- Hvis du i stedet ønsker en vinkel på 60° i forhold til vegg, må du erstatte konstanten $0,17$ i beregningen med $0,50$ for å få monteringshøyden.
- Hvis du i stedet ønsker en vinkel på de maksimale 45° i forhold til vegg, må du erstatte konstanten $0,17$ i beregningen med $0,71$ for å få monteringshøyden.
- Avstanden mellom beslagene (10) vises i illustrasjonen nedenfor (vist i mm).
- Bor hull til veggbeslagene i vegg ut fra de relevante avstandene og ønsket monteringshøyde.



- Hullene skal være 12 mm i diameter, og de skal ha samme dybde som ekspansjonsboltene.
- Hullene i hver gruppe skal være i lodd og vater i forhold til hverandre.
- Merk: Tegn opp linjer og borehull før du borer, slik at det blir nøyaktig.



DK

NO

SE

FI

GB

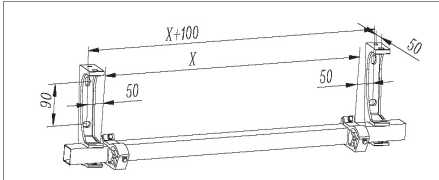
DE

PL

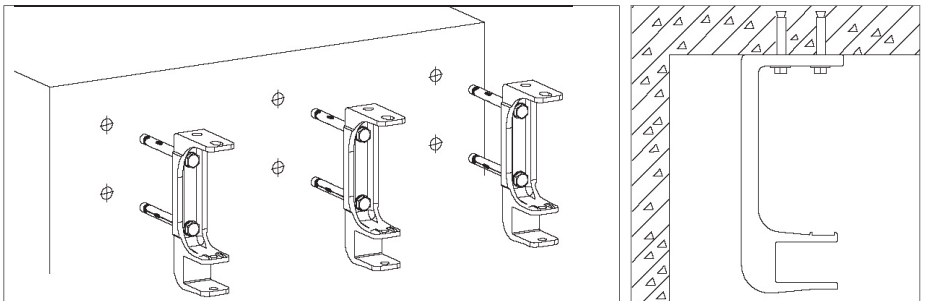
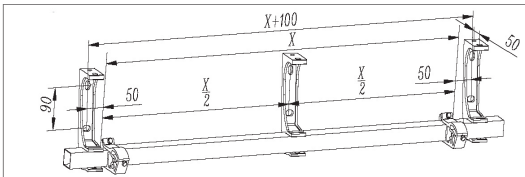
ES

- Sett ekspansjonsboltene (11) inn i hullene på beslagene (10), og trykk ekspansjonsboltene inn i de borede hullene.
- Kontroller at alle beslagene står vannrett i forhold til hverandre.
- Skru fast beslagene ved å stramme ekspansjonsboltene med en skiftenøkkel.
- Merk! Beslagene kan også monteres i taket.
- Skru boltene ut av forsiden på beslagene, og sett den innerste tverrstangen til markisen inn i beslagene. Spenn markisen fast i beslagene ved hjelp av boltene.

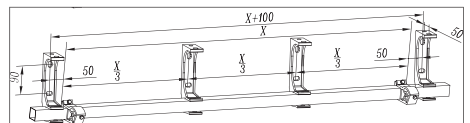
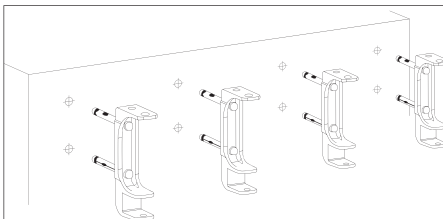
629146 / 629147



623293 / 623294 / 629148 / 629149



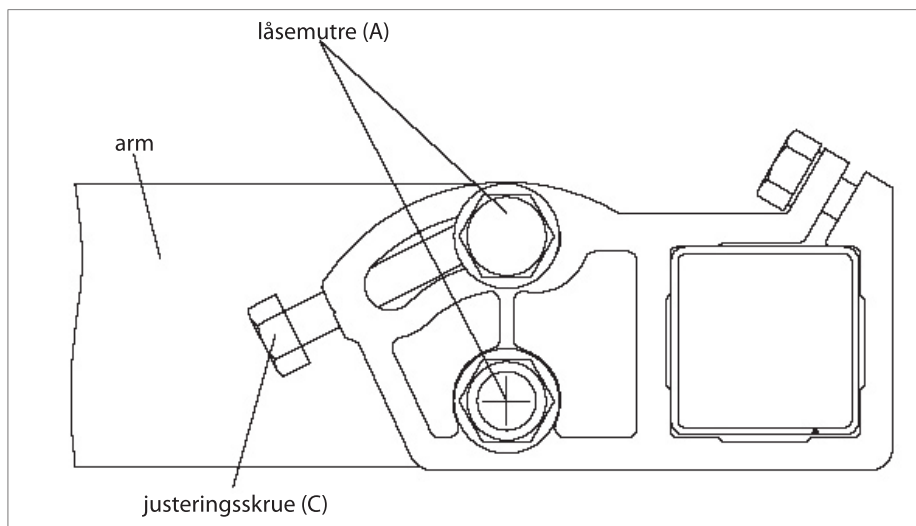
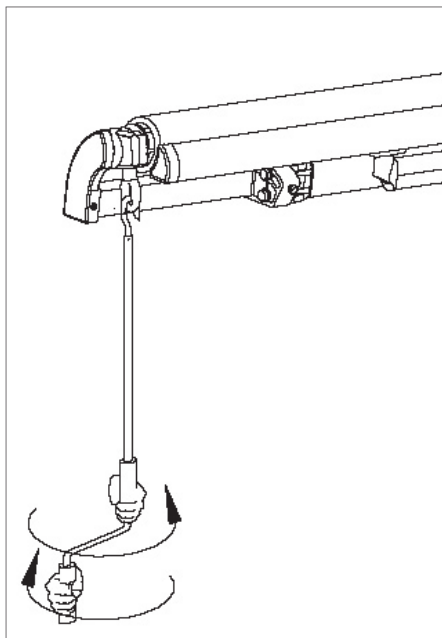
629150 / 629151



- Bruk et vaterpass og kontroller at markisen er i vater. Hvis den ikke er i vater, må du løsne låsemutrene (A) i hver ende av markisen, vri på justeringsskruen (C) til markisen er i vater, og stramme låsemutrene på nytt.
- Bruk samme metode for å endre vinkelen på markisen i forhold til veggen.
- Kontroller at markisen sitter forsvarlig fast på monteringsstedet.

Bruk

- Sett håndsseiven i øyet ved girkassen. Drei håndsseiven for å rulle markisen ut eller inn.
- Når den ytterste tverrstangen berører rullen, må du ikke prøve å rulle markisen lenger inn.



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

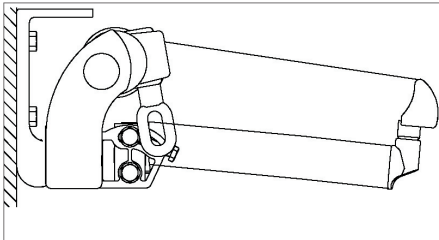
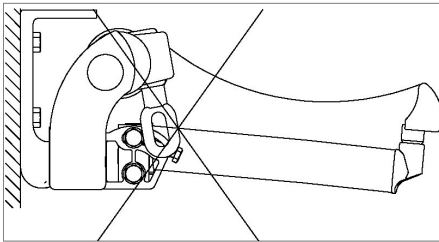
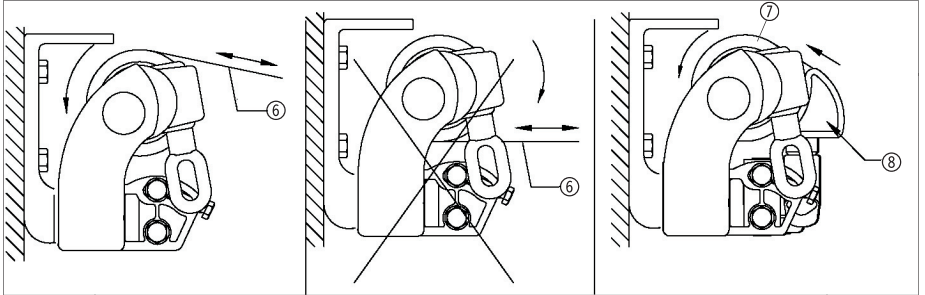
ES

Riktig og feil bruk

- Duken (7) skal alltid ruller opp på oversiden av rullen (6).
- Når den ytterste tverrstangen (8) berører rullen (6), må du ikke prøve å rulle duken lenger inn.
- Duken skal være stram og må ikke henge når markisen er rullet ut.

Rengjøring og vedlikehold

- Kontroller og smør girkassen med smørespray eller syrefri olje minimum hver 3. måned.
- Kontroller regelmessig at markisen sitter forsvarlig fast på monteringsstedet, og at alle delene fungerer som de skal.



Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Ytelseserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer herved at

MARKISE

623293 / 623294 / 629146 / 629147 /
629148 / 629149 / 629150 / 629151

er produsert i samsvar med følgende standarder:

EN13561:2015

i henhold til bestemmelsene i direktivene:

89/106/EØF Byggeveredirektivet

305/2011 Byggevereforordningen

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager



15.11.2018 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med symbolet nedenfor (søppeldunk med kryss over), er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

© 2018 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

MARKIS

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya markis rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Duk:	280 g/m ² polyester
Ram:	Pulverlackerad
Lutning:	0–45°
Max. vindhastighet:	10 m/s
623293	3,5×2,5 m, grå/grå/27 kg
623294	3,5×2,5 m, grå/taupe/27 kg
629146	2,9×2,5 m, vit/taupe/20 kg
629147	2,9×2,5 m, vit/grå/20 kg
629148	3,5×3 m, vit/grå/32,5 kg
629149	3,5×3 m, vit/taupe/32,5 kg
629150	4,8×3 m, vit/grå/45 kg
629151	4,8×3 m, vit/taupe/45 kg



Särskilda säkerhetsföreskrifter

- Markisen är avsedd att ge skugga för solen. Den är inte avsedd för övertäckning vid nederbörd.
- Markisen får inte vara utrullad om det blåser mer än 10 sekundmeter.
- Rulla alltid in markisen om den inte ska användas.
- Markisen får inte användas vid frost.
- Markisen får inte användas om dess mekaniska delar inte fungerar korrekt.
- Kontrollera att monteringsplatsen tål belastningen av markisen.

- Häng inte upp något i markisens ram.
- Placera inte en tänd grill eller andra värmekällor eller platser med öppen eld under markisen.
- Markisens duk ska vara spänd när den är utrullad.
- Duken får inte vara våt när den rullas in.
- Obs! Om du vill montera markisen på annat än en vägg (av mursten, betong, gasbetong eller liknande) ska du själv köpa skruvar som är avsedda för materialet på monteringsplatsen!

VARNING!

Innan markisen öppnas ska alla beslag vara säkert monterade på väggen och alla bultar ska vara korrekt åtdragna. STÅNG ALLTID markisen i storm, när det blåser, regnar och när den inte används. Om du inte gör det kan det leda till personskador och/eller materiella skador. Förlängningsarmarna står under högt tryck och kan också medföra allvarliga personskador och materiella skador. Försök aldrig att reparera eller ta isär dessa.

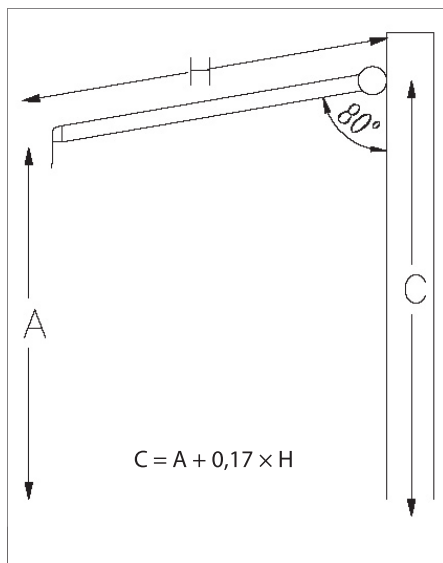
Markisens delar

1. Ändstycke
2. Växelhus
3. Armled
4. Arm
5. Inre tvärstång (fyrkantig)
6. Rulle
7. Duk
8. Främre tvärstång
9. Handvev
10. Beslag
11. Expanderbultar (M10×110)

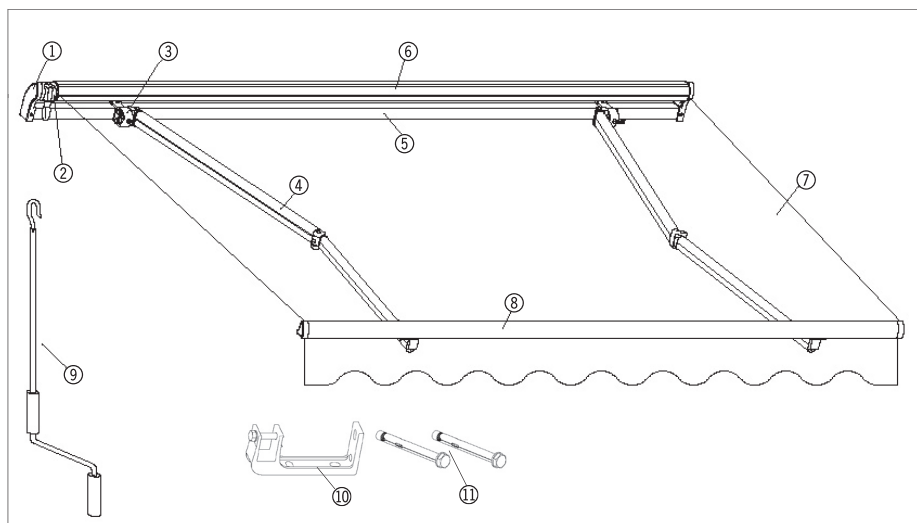
Montering

Monteringen kräver en viss teknisk förståelse.

- Var två personer om att montera markisen.
- Markisen bör bilda en vinkel på ca 80 grader i förhållande till väggen när den är utfälld. Monteringshöjden ska beräknas som den önskade höjden ytterst på markisen (A) plus $0,17 \times$ markisens utfällning.
- Om du i stället önskar en vinkel på 60° i förhållande till väggen ska du ersätta konstanten 0,17 i beräkningen med 0,50 för att få monteringshöjden.
- Om du i stället önskar en vinkel på maximalt 45° i förhållande till väggen ska du ersätta konstanten 0,17 i beräkningen med 0,71 för att få monteringshöjden.
- Avståndet mellan beslagen (10) framgår av bilden nedan (visas i mm).
- Borra hål till väggbeslagen i väggen utifrån de relevanta avstånden och den önskade monteringshöjden.



- Hålen ska vara 12 mm i diameter och de ska ha samma djup som expanderbultarna.
- Hålen i varje grupp ska vara i lod och vågräta i förhållande till varandra.
- Obs! Rita upp linjer och borrhål innan du borrar, så att det blir exakt.



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

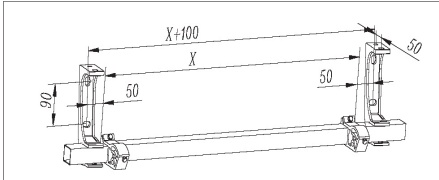
ES

- Sätt in expanderbultarna (11) i hålen på beslagen (10) och tryck in expanderbultarna i de borrade hålen.
- Kontrollera att alla beslag är i en vågrät linje i förhållande till varandra.
- Spänn fast beslagen genom att dra åt expanderbultarna med en skiftnyckel.

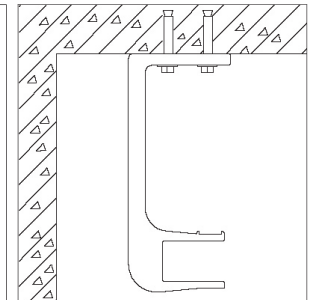
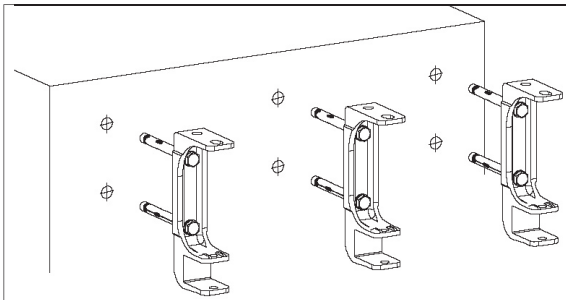
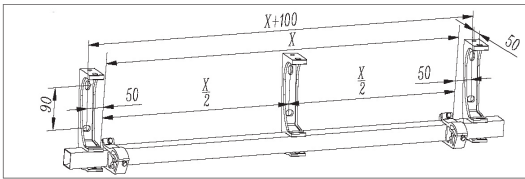
- Obs! Beslagen kan också monteras i taket.
- Skruva ut bultarna ur framsidan på beslagen och sätt in markisens fyrkantiga inre tvärstäng i beslagen. Spänn fast markisen i beslagen med bultarna.

SE

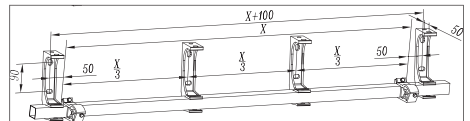
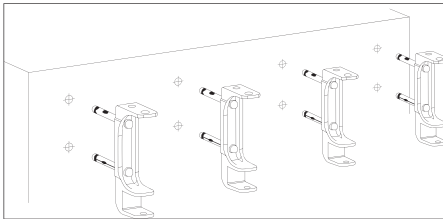
629146 / 629147



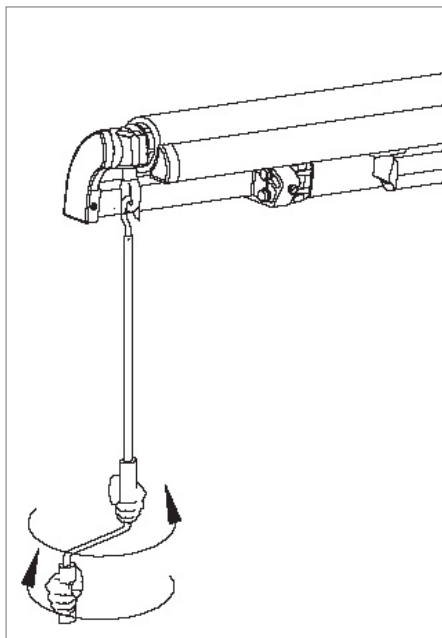
623293 / 623294 / 629148 / 629149



629150 / 629151

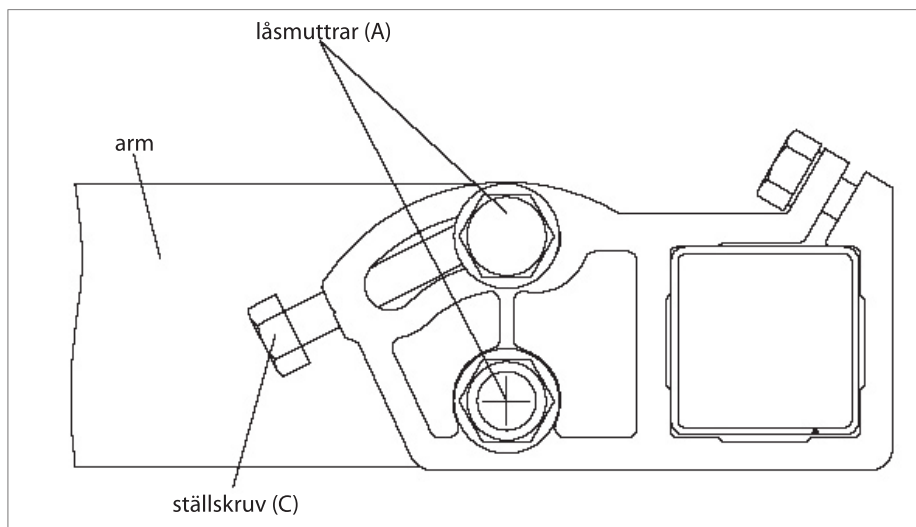


- Kontrollera med ett vattenpass att markisen är i vågrätt läge. Om så inte är fallet ska du lossa låsmuttrarna (A) i vardera ände av markisen, vrida på ställskruven (C) tills markisen är i vågrätt läge och dra åt låsmuttrarna igen.
- Du kan på samma sätt ändra markisens vinkel i förhållande till väggen.
- Kontrollera att markisen sitter fast ordentligt på monteringsplatsen.



Användning

- Sätt handveven i öglan vid växelhuset. Vrid handveven för att rulla ut eller in markisen.
- När den främre tvärstängan vidrör rullen ska du inte försöka att rulla in markisen längre!



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

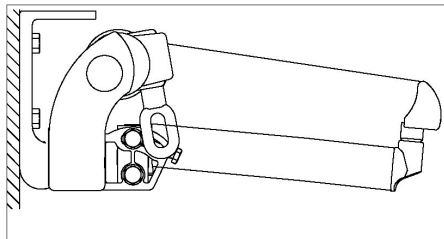
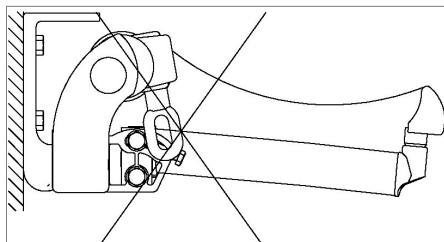
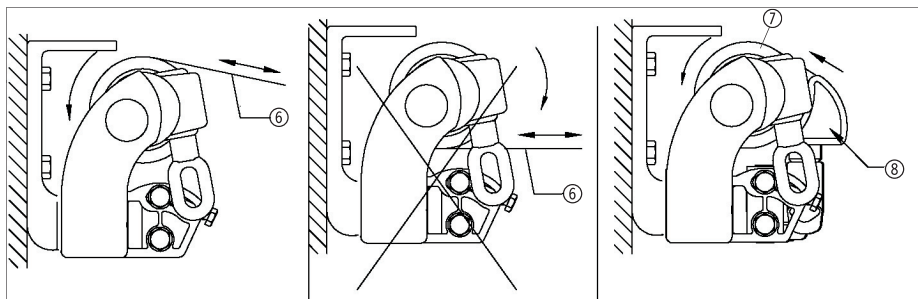
ES

Korrekt och felaktig användning

- Duken (7) ska alltid rullas upp på översidan av rullen (6).
- Försök inte att rulla in duken längre när den främre tvärstängningen (8) vidrör rullen (6).
- Duken ska vara spänd och får inte hänga ner när markisen är utrullad.

Rengöring och underhåll

- Kontrollera och smörj växelhuset med smörjspray eller syrafri olja minst var 3:e månad.
- Kontrollera regelbundet att markisen sitter fast ordentligt på monteringsplatsen och att alla delar är helt funktionsdugliga.



Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Effektivitetsförklaring

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed
att

MARKIS

**623293 / 623294 / 629146 / 629147 /
629148 / 629149 / 629150 / 629151**

är tillverkad enligt följande standarder:

EN13561:2015

enligt bestämmelserna i direktiven:

89/106/EEG Byggvarudirektivet

305/2011 Byggvaruförordningen

Kirsten Vibeke Jensen


Product Safety Manager



15.11.2018 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med nedanstående överkryssade sophink är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

© 2018 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

MARKKIISI

Johdanto

Saat uudesta markiisista suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen markiisin käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi markiisin toiminnot.

Tekniset tiedot

Kangas:	280 g/m ² polyesteri
Runko:	Jauhemaalattu
Kallistuskulma:	0–45°
Tuulen enimmäisvoimakkuus:	10 m/s
623293	3,5 × 2,5 m, harmaa/harmaa, 27 kg
623294	3,5 × 2,5 m, harmaa/nutria, 27 kg
629146	2,9 × 2,5 m, valkoinen/nutria, 20 kg
629147	2,9 × 2,5 m, valkoinen/harmaa, 20 kg
629148	3,5 × 3 m, valkoinen/harmaa, 32,5 kg
629149	3,5 × 3 m, valkoinen/nutria, 32,5 kg
629150	4,8 × 3 m, valkoinen/harmaa, 45 kg
629151	4,8 × 3 m, valkoinen/nutria, 45 kg



Turvaohjeet

- Markiisi on suunniteltu suojaamaan auringolta. Sitä ei ole suunniteltu sadekatokseksi.
- Markiisia ei saa pitää avattuna, jos tuulen voimakkuus on yli 10 metriä sekunnissa.
- Kelaa markiisi aina sisään silloin, kun sitä ei käytetä.
- Markiisia ei saa käyttää pakkasella.
- Markiisia ei saa käyttää, jos mekaaniset osat eivät toimi oikein.
- Varmista, että asennuspaikka kestää markiisista aiheutuvan kuormituksen.

- Markiisin rungon päälle ei saa ripustaa mitään.
- Markiisin alla ei saa käyttää grilliä tai muita lämpölähteitä tai avotulta.
- Markiisin kankaan on oltava kireä aukaistussa asennossa.
- Kangasta ei saa kelata sisään märkänä.
- Huomaa! Jos markiisi asennetaan muunlaiseen seinään kuin tiilestä, betonista, kaasubetonista tai vastaavasta materiaalista valmistettuun seinään, asennuspaikan materiaalia vastaavat ruuvit on hankittava erikseen.

VAROITUS!

Varmista ennen markiisin avaamista, että kaikki kiinnikkeet on asennettu tukevasti seinään ja kaikki pultit on kiristetty huolellisesti. Markiisi ON EHDOTTOMASTI SULJETTAVA myrskyisällä, tuulisella ja sateisella säällä ja kun markiisia ei käytetä. Muuten seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja. Kannatteleviin varsiin kohdistuu voimakas paine, ja rikkoontumisen seurauksena voi olla henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Älä koskaan yritä korjata tai irrottaa näitä osia.

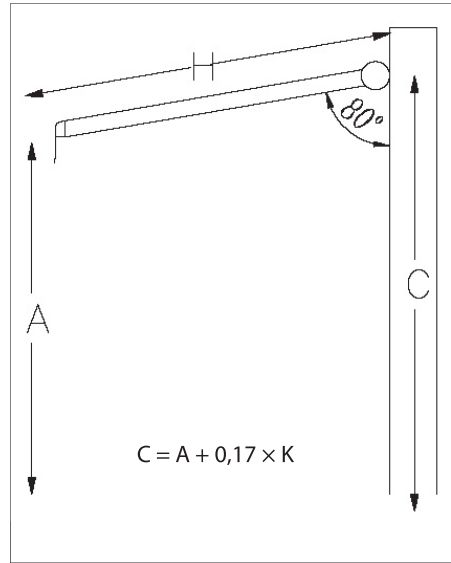
Markiisin osat

1. Päätykappale
2. Vaihdetelo
3. Varsinivel
4. Varsi
5. Sisäpoikkikantokangas (nelikulmainen)
6. Rulla
7. Kangas
8. Etupoikkikantokangas
9. Käsikampi
10. Kiinnikkeet
11. Laajennuspultti (M10×110)

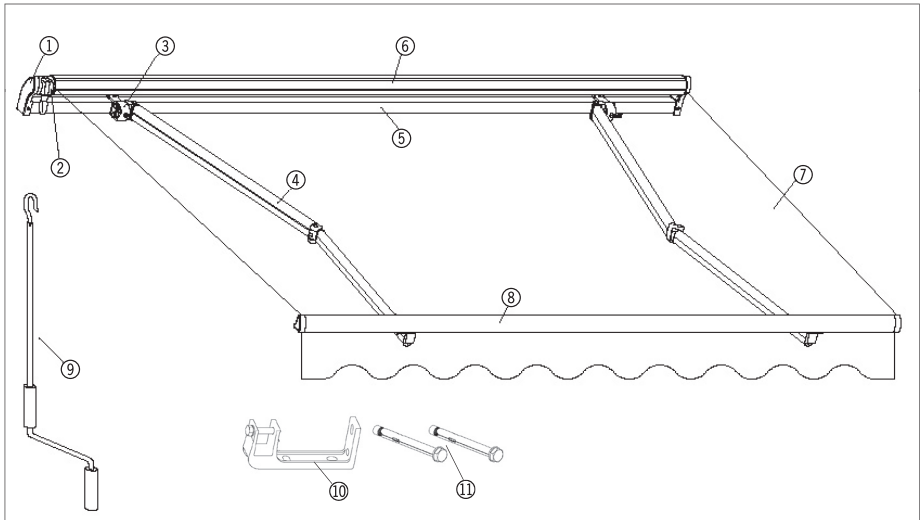
Asennus

Asennus edellyttää teknistä osaamista.

- Markkiisin asentamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.
- Markkiisin on oltava avatussa asennossa noin 80 asteen kulmassa seinään. Asennuskorkeus lasketaan lisäämällä markiisin haluttuun korkeuteen yläasennossa (A) $0,17 \times$ markiisin leveys avattuna.
- Jos haluat, että markiisi on 60° :n kulmassa seinään, vaihda kertoimen $0,17$ tilalle $0,50$ asennuskorkeuden laskemiseksi.
- Jos haluat, että markiisi on 45° :n kulmassa seinään, vaihda kertoimen $0,17$ tilalle $0,71$ asennuskorkeuden laskemiseksi.
- Kiinnikkeiden (10) välinen etäisyys ilmenee alla olevasta kuvasta (esitetty millimetreinä).
- Pora reiät seinäkiinnikkeisiin muurissa asianmukaisen etäisyyden ja halutun asennuskorkeuden mukaan.



- Reikien halkaisijan on oltava 12 mm, ja niiden syvyyden on oltava sama kuin laajennuspulttien.
- Reikien on oltava kaikissa ryhmissä suorassa ja vaakatasossa suhteessa toisiinsa.
- Huomaa! Merkitse linjat ja porausreiät ennen porausta, jotta ne tulevat tarkasti oikein.



DK

NO

SE

FI

GB

DE

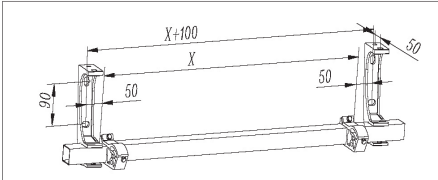
PL

ES

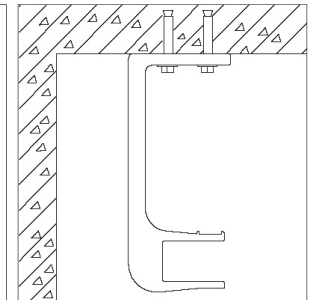
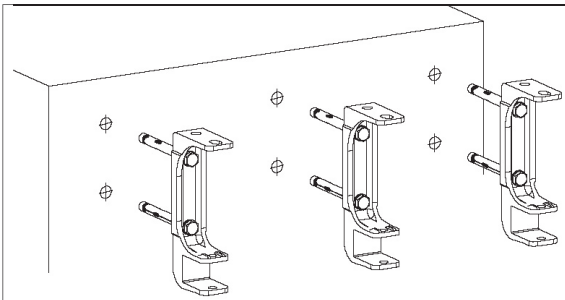
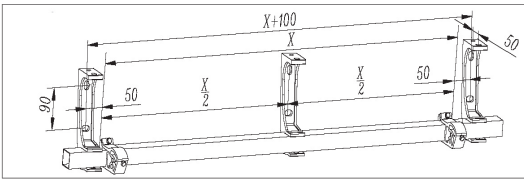
- Aseta laajennuspultit (11) kiinnikkeissä (10) oleviin reikiin ja paina laajennuspultit porattuihin reikiin.
- Tarkasta, että kaikki kiinnikkeet ovat vaakasuorassa linjassa suhteessa toisiinsa.
- Kiristä kiinnikkeet kiristämällä laajennuspultit jakoavaimella.
- Huomaa! Kiinnikkeet voidaan asentaa myös sisäkattoon.
- Kiinnitä pultit kiinnikkeiden etupuolelta ja aseta markiisin nelikulmainen sisäpoikkitanko kiinnikkeisiin. Kiinnitä kiinnikkeisiin asennettu markiisi pulteilla.

FI

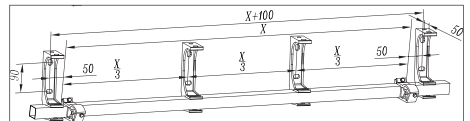
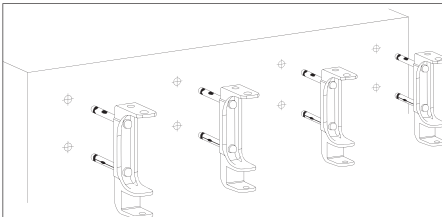
629146 / 629147



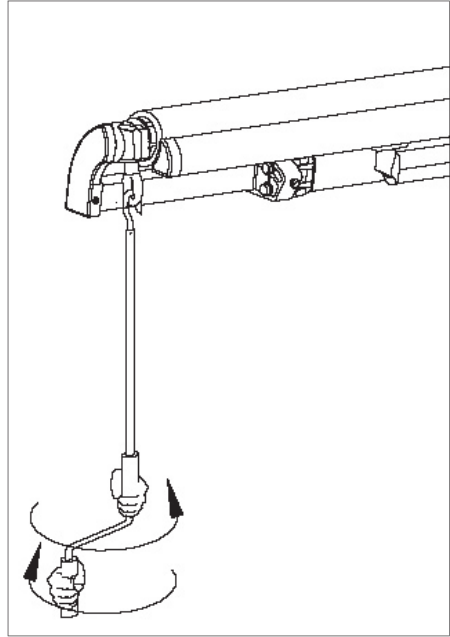
623293 / 623294 / 629148 / 629149



629150 / 629151

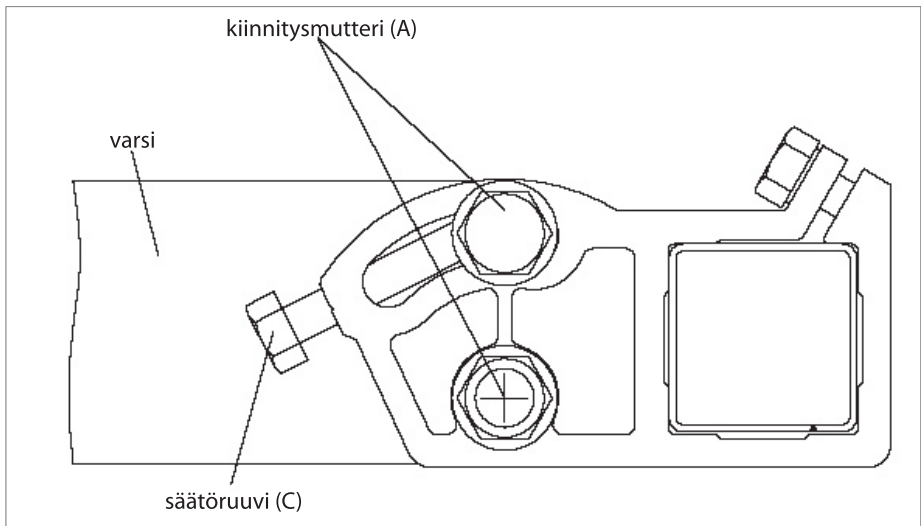


- Tarkasta vesivaa'alla, että markiisi on suorassa. Jos se ei ole suorassa, löysää lukitusmuttereita (A) markiisiin molemmissa päissä ja aseta markiisi suoraan kiertämällä säätöruuvia (C). Kiristä sen jälkeen uudelleen lukitusmutterit.
- Markiisin kulmaa seinään voi muuttaa samalla tavalla.
- Tarkasta, että markiisi on kunnolla kiinni asennuspaikassa.



Käyttö

- Aseta käsikampi vaihdekotelon silmukkaan. Avaa tai sulje markiisi kiertämällä käsikampea.
- Kun etupoikkitanko koskettaa rullaa, älä yritä rullata markiisia enempää kiinni!



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

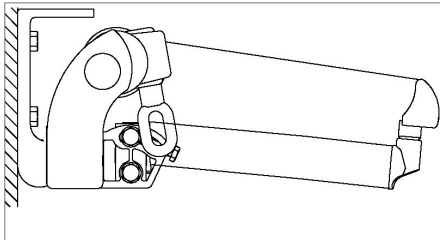
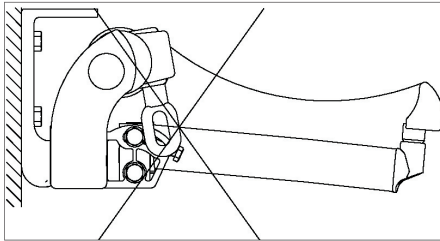
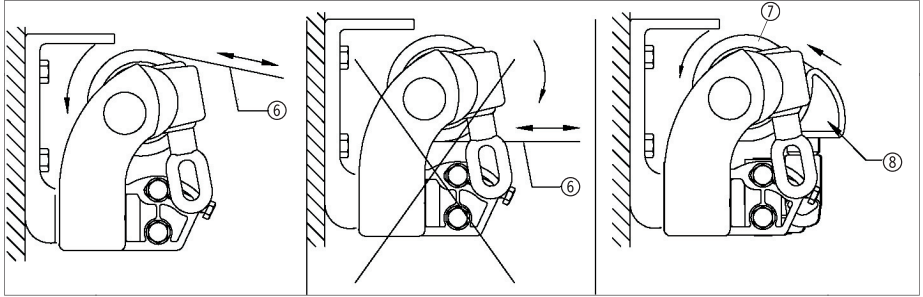
ES

Oikea ja virheellinen käyttö

- Kangas (7) rullataan aina auki rullan yläpuolelta (6).
- Älä yritä rullata kangasta pidemmälle sisään sen jälkeen, kun etupoikkikotelo (8) koskettaa rullaa (6).
- Kankaan on oltava kireä eikä se saa roikkua, kun markiisi on avatussa asennossa.

Puhdistus ja kunnossapito

- Tarkasta vaihdekotelo ja voitele se voitelusuihkeella tai hapottomalla öljyllä vähintään joka kolmas kuukausi.
- Tarkasta säännöllisesti, että markiisi on kunnolla kiinni asennuspaikassa ja että kaikki osat ovat täysin toimintakunnossa.



Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Suoritusasoilmoitus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Tanska, vakuuttaa täten,
että

MARKIISI

623293 / 623294 / 629146 / 629147 /
629148 / 629149 / 629150 / 629151

on valmistettu seuraavien standardien
mukaisesti:

EN13561:2015

ja täyttää seuraavien direktiivien
määräykset:

89/106/ETY Rakennustuotedirektiivi
305/2011/EU Rakennustuoteasetus

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15.11.2018 – Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Tanska

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet
(EEE) sisältävät materiaaleja,
komponentteja ja aineita,
[REDACTED] jotka voivat olla vaaraksi

ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos
sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE)
ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja
elektroniikkalaitteet on merkitty alla
olevan kuvan mukaisella jätessäiliöllä, jonka
yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei
sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää
lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana
vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

© 2018 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä
ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla
sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla
tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja
hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista
lupaa.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

AWNING

Introduction

To get the most out of your new awning, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Fabric:	280 g/m ² polyester
Frame:	Powder-coated
Incline:	0-45°
Max. wind speed:	10 m/s
623293	3.5×2.5 m, grey/grey/27 kg
623294	3.5×2.5 m, grey/taupe/27 kg
629146	2.9×2.5 m, white/taupe/20 kg
629147	2.9×2.5 m, white/grey/20 kg
629148	3.5×3 m, white/grey/32.5 kg
629149	3.5×3 m, white/taupe/32.5 kg
629150	4.8×3 m, white/grey/45 kg
629151	4.8×3 m, white/taupe/45 kg



Special safety instructions

- The awning is designed to provide shade from the sun. It is not suitable as rain protection.
- The awning must not be unrolled if the wind is blowing more than 10 m/s.
- Always roll the awning up when not in use.
- The awning must not be used in temperatures below zero degrees Celsius.
- The awning must not be used if its mechanical parts are not working correctly.
- Make sure that the mounting point can handle the weight of the awning.

- Do not hang anything on the awning frame.
- Do not place a lit barbecue or other heat source or naked flames under the awning.
- The awning fabric must be taut when unrolled.
- The fabric must not be wet when rolled up.
- NB! If you mount the awning anywhere other than a wall (made of brick, concrete, porous concrete, etc.), you must buy screws suitable for the material at the mounting point!

WARNING!

Before the awning opens, all brackets must be securely mounted to the wall, and all the bolts must be properly tightened. ALWAYS CLOSE the awning in stormy weather, windy weather, rain and when not in use. Failure to do so can result in material damage and personal injury. The extension arms are under high pressure and can cause serious injury and property damage. Never try to repair or dismantle them.

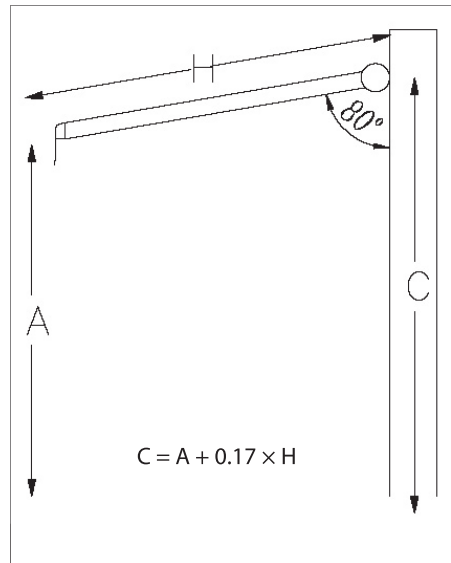
Main components

1. End piece
2. Gear housing
3. Arm joint
4. Arm
5. Inner cross bar (square)
6. Roller
7. Fabric
8. Front cross bar
9. Hand crank
10. Bracket
11. Expansion bolts (M10×110)

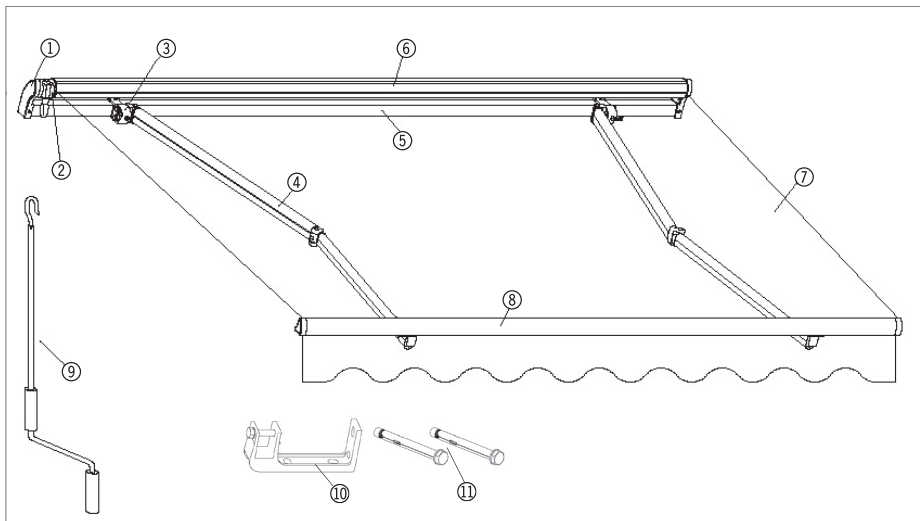
Mounting

Mounting requires some technical understanding.

- Two people are required to mount the awning.
- The awning should form an angle of about 80 degrees in relation to the wall when it is extended. The mounting height should be calculated as the desired height of the outermost point of the awning (A) plus $0.17 \times$ the awning's drop.
- If instead you want an angle of 60° in relation to the wall, replace the constant of 0.17 in the calculation with 0.50 to get the mounting height.
- If instead you want an angle of maximum 45° in relation to the wall, replace the constant of 0.17 in the calculation with 0.71 to get the mounting height.
- The distance between the brackets (10) is shown in the illustration below (shown in mm).
- Drill holes for the wall brackets in the wall using the relevant distances and the desired mounting height.



- The holes must be 12 mm in diameter, and they must have the same depth as the expansion bolts.
- The holes in each group must be vertically and horizontally aligned.
- NB! Mark up the lines and drill holes before you drill to ensure you are accurate.



DK

NO

SE

FI

GB

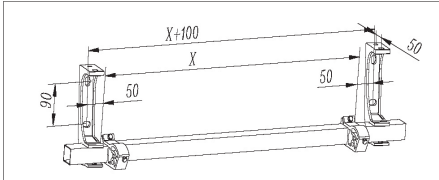
DE

PL

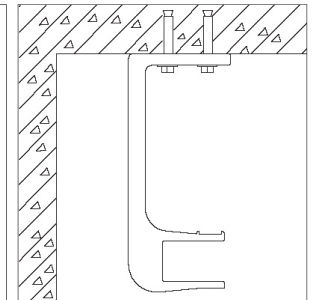
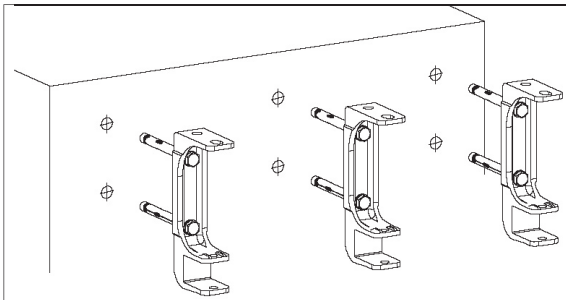
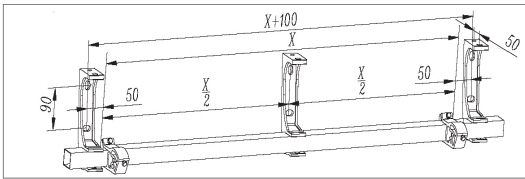
ES

- Insert the expansion bolts (11) into the holes on the brackets (10) and press the expansion bolts into the drilled holes.
- Check that all brackets are in a horizontal line in relation to each other.
- Tighten the brackets by tightening the expansion bolts with a spanner.
- NB! The brackets can also be fitted to the ceiling.
- Unscrew the bolts from the front of the brackets and insert the awning's square inner cross bar into the brackets. Fasten the awning securely into the brackets using the bolts.

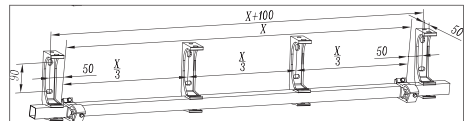
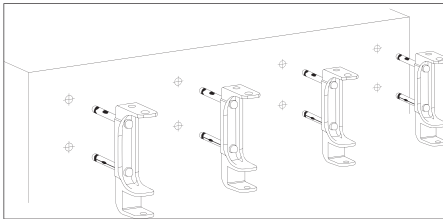
629146 / 629147



623293 / 623294 / 629148 / 629149



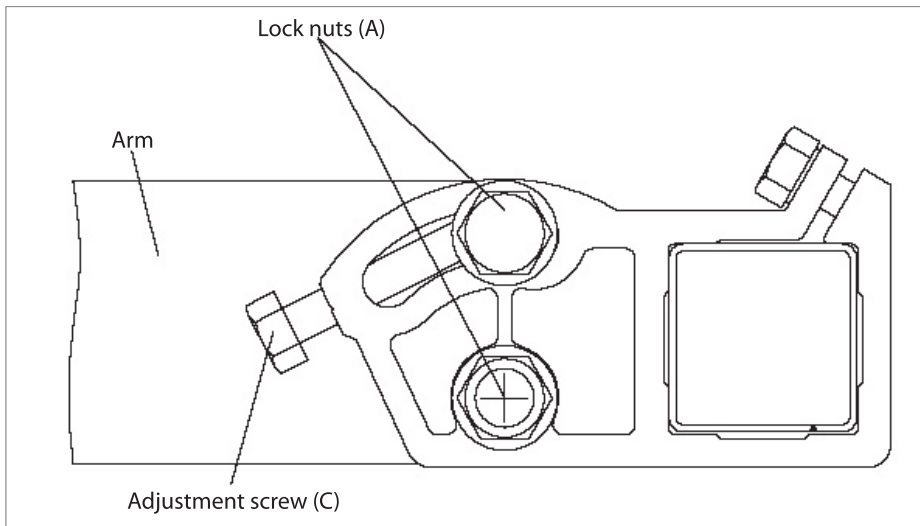
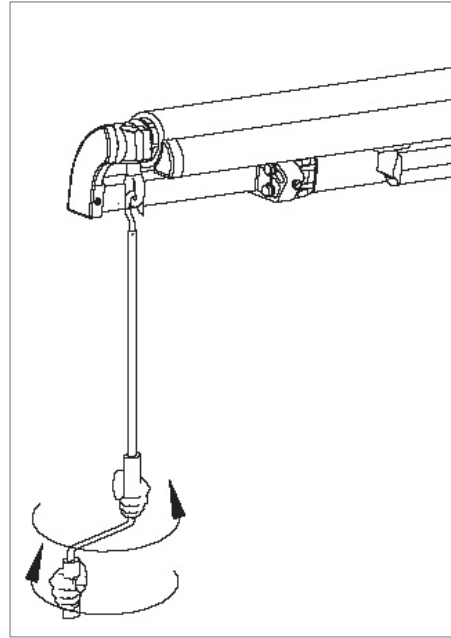
629150 / 629151



- Use a spirit level to check that the awning is straight. If this is not the case, loosen the lock nuts (A) on each side of the awning, turn the adjustment screw (C) until the awning is straight and re-tighten the lock nuts.
- You can change the angle of the awning in relation to the wall in the same way.
- Check that the awning is securely mounted.

Use

- Insert the hand crank in the eye by the interchange. Turn the hand crank to unroll or roll up the awning.
- Once the front cross bar touches the roll, do not try to roll the awning in any further!



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

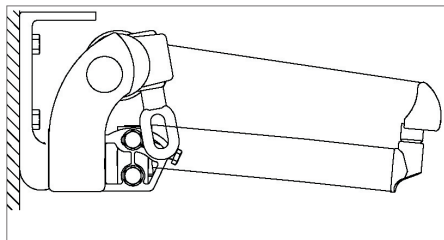
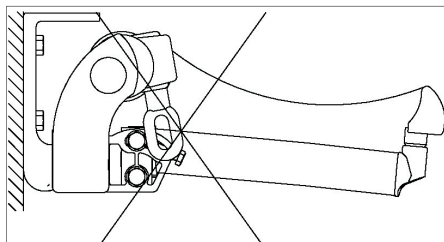
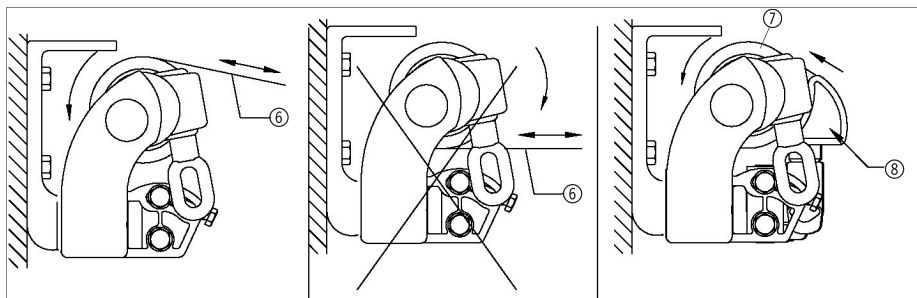
ES

Correct and incorrect use

- The fabric (7) must always be rolled up on the top of the roll (6).
- Do not try to roll the fabric any further in once the front cross bar (8) touches the roll (6).
- The fabric must be taut and must not hang when the awning is unrolled.

Cleaning and maintenance

- Check and lubricate the gear housing with lubricating spray or acid-free oil at once every 3 months.
- Check regularly that the awning is securely mounted and that all the parts are fully functional.



Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Declaration of Performance

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby
declares that

AWNING

**623293 / 623294 / 629146 / 629147 /
629148 / 629149 / 629150 / 629151**

has been manufactured in accordance with
the following standards:

EN13561:2015

in accordance with the provisions of the
following directives:

89/106/EEC The Construction Products
 Directive

305/2011 The Construction Products
 Regulation

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15.11.2018 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Denmark

Environmental information



Electrical and electronic equipment
(EEE) contains materials,
components and substances that
may be hazardous and harmful to
human health and the environment
if waste electrical and electronic equipment
(WEEE) is not disposed of correctly. Products
marked with the following crossed-out
wheeled bin are electrical and electronic
equipment. The crossed-out wheeled bin
indicates that waste electrical and electronic
equipment must not be disposed of with
unsorted household waste, but must be
collected separately.

Manufactured in P.R.C.

© 2018 Schou Company A/S

All rights reserved. The content of this manual may not
be reproduced, either in full or in part, in any way by
electronic or mechanical means, e.g. photocopying or
publication, translated or saved in an information storage
and retrieval system without written permission from
Schou Company A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

MARKISE

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Markise möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Markise später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Bespannung:	280 g/m ² Polyester
Rahmen:	Pulverlackiert
Neigung:	0-45°
Max. Windgeschwindigkeit:	10 m/s
623293	3,5×2,5 m, grau/grau/27 kg
623294	3,3,5×2,5 m, grau/grau/27 kg
629146	3,3,5×2,5 m, grau/grau/20 kg
629147	2,9×2,5 m, weiß/grau/20 kg
629148	3,5×3 m, weiß/grau/32,5 kg
629149	3,5×3 m, weiß/taupe/32,5 kg
629150	4,8×3 m, weiß/grau/45 kg
629151	4,8×3 m, weiß/taupe/45 kg



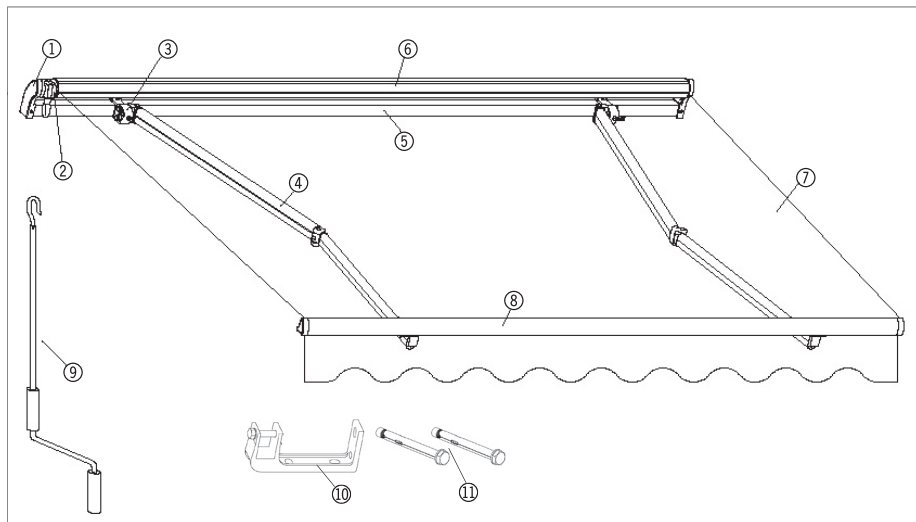
Besondere Sicherheitsvorschriften

- Die Markise dient dazu, in der Sonne Schatten zu spenden. Sie dient nicht zum Schutz vor Niederschlägen.
- Die Markise darf nicht ausgerollt werden, wenn die Windgeschwindigkeit mehr als 10 Meter pro Sekunde beträgt.
- Rollen Sie die Markise stets ein, wenn sie nicht benötigt wird.
- Die Markise darf nicht bei Frost verwendet werden.

- Die Markise darf nicht verwendet werden, wenn ihre mechanischen Teile nicht korrekt funktionieren.
- Vergewissern Sie sich, dass der Montageort der Belastung durch die Markise standhalten kann.
- Hängen Sie keine Gegenstände am Rahmen der Markise auf.
- Stellen Sie keine angezündeten Grills oder andere Wärmequellen mit offenem Feuer unter die Markise.
- Die Bespannung der Markise muss straff sein, wenn diese eingerollt ist.
- Die Bespannung darf nicht nass sein, wenn sie eingerollt wird.
- Hinweis! Wenn Sie die Markise an einem anderen Ort als einer Mauer (aus Ziegelsteinen, Beton, Gasbeton oder dergleichen) montieren möchten, müssen Sie selbst die Schrauben kaufen, die für das Material am Montageort geeignet sind!

WARNUNG!

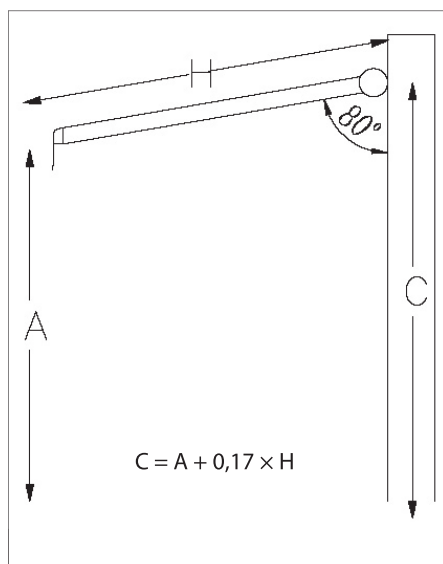
Bevor die Markise geöffnet wird, müssen alle Beschläge sicher an der Wand montiert und alle Bolzen korrekt angezogen sein. SCHLIESSEN SIE die Markise IMMER bei Sturm, starkem Wind, Regen und wenn sie nicht verwendet wird. Andernfalls kann es zu Personen- und/oder Sachschäden kommen. Die Verlängerungsarme stehen unter hohem Druck und können schwere Personen- und Sachschäden verursachen. Versuchen Sie niemals, diese zu reparieren oder zu zerlegen.



Die Teile der Markise

1. Endstück
2. Getriebegehäuse
3. Armteil
4. Arm
5. Innere Querstange (viereckig)
6. Rolle
7. Bespannung
8. Vordere Querstange
9. Handkurbel
10. Beschlag
11. Expansionsschrauben (M10×110)

- Die Markise sollte zur Mauer einen Winkel von ca. 80 Grad bilden, wenn sie ausgefahren ist. Die Montagehöhe wird berechnet aus der gewünschten Höhe am äußersten Ende der Markise (A) plus $0,17 \times$ Ausfall der Markise.



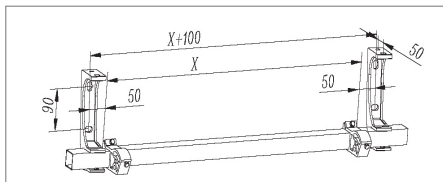
Montage

Für die Montage sind gewisse technische Kenntnisse erforderlich.

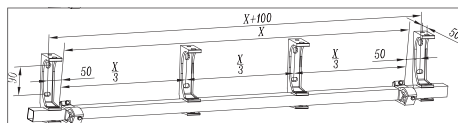
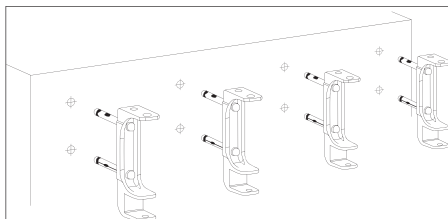
- Für die Montage der Markise werden zwei Personen benötigt.

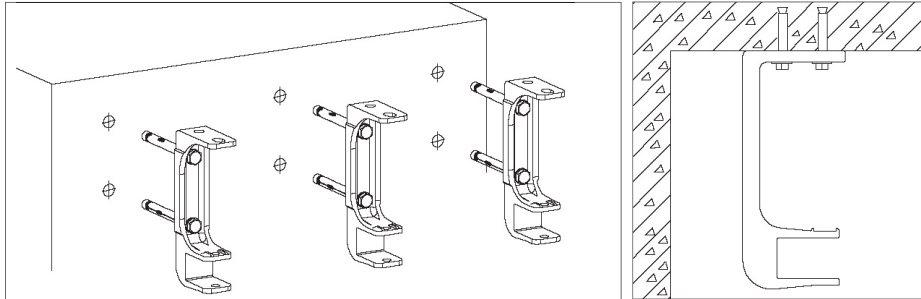
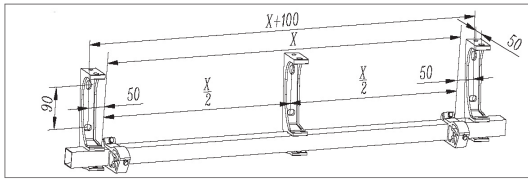
- Falls Sie stattdessen einen Winkel von 60° zur Mauer wünschen, müssen Sie die Konstante 0,17 in der Berechnung durch 0,50 ersetzen, um die Montagehöhe zu ermitteln.
- Falls Sie stattdessen den Maximalwinkel von 45° zur Mauer wünschen, müssen Sie die Konstante 0,17 in der Berechnung durch 0,71 ersetzen, um die Montagehöhe zu ermitteln.
- Der Abstand zwischen den Beschlägen (10) geht aus der nachfolgenden Abbildung hervor (in mm angegeben).
- Bohren Sie ausgehend von den relevanten Abständen und der gewünschten Montagehöhe Löcher für die Wandbeschläge in die Mauer.
- Die Löcher müssen einen Durchmesser von 12 mm und die gleiche Tiefe wie die Expansionsbolzen haben.
- Die Löcher in jeder Gruppe müssen zueinander im Lot und im Wasser stehen.
- Hinweis: Zeichnen Sie Linien und Bohrlöcher vor dem Bohren an, damit die Bohrung genau wird.
- Stecken Sie die Expansionsbolzen (11) in die Löcher der Beschläge (10) und drücken Sie die Expansionsbolzen in die gebohrten Löcher.
- Kontrollieren Sie, ob sich alle Beschläge auf einer waagerechten Linie zueinander befinden.
- Ziehen Sie die Beschläge fest, indem Sie die Expansionsbolzen mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel anziehen.
- Hinweis! Die Beschläge können auch an der Decke montiert werden.
- Schrauben Sie die Bolzen durch die Vorderseite der Beschläge und stecken Sie die viereckige innere Querstange der Markise in die Beschläge. Ziehen Sie die Markise in den Beschlägen mit den Bolzen fest.

629146 / 629147



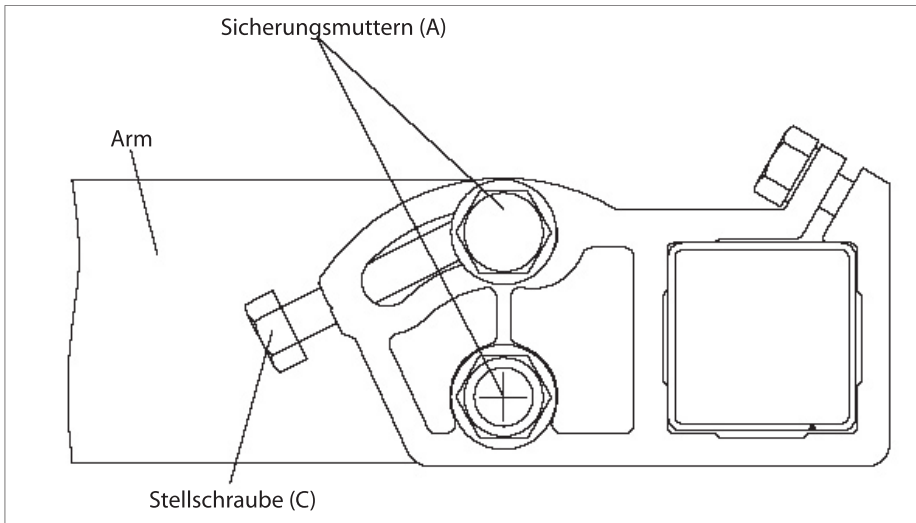
629150 / 629151





- Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage, ob die Markise im Wasser ist. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie die selbstsichernden Muttern (A) an jedem Ende der Markise lösen, an der Stellschraube (C) drehen, bis die Markise im Wasser ist, und die selbstsichernden Muttern wieder festziehen.

- Auf die gleiche Weise können Sie den Winkel der Markise zur Mauer ändern.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markise gut am Montageort festsetzt.

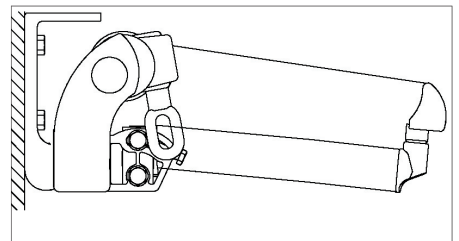
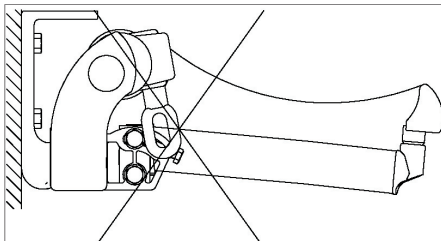
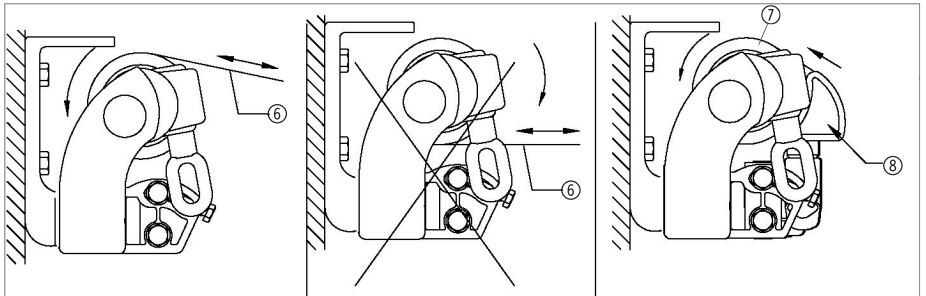
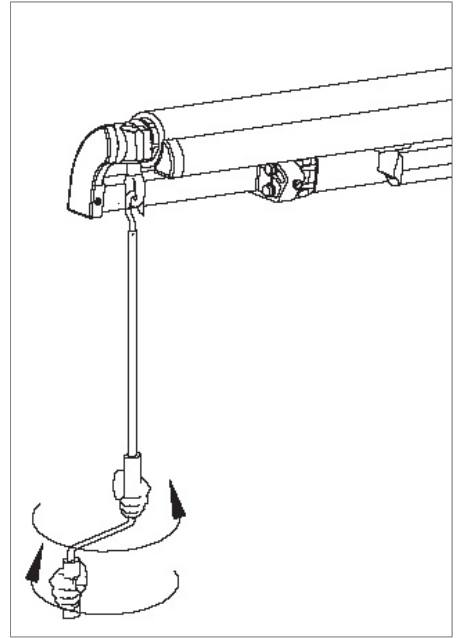


Gebrauch

- Stecken Sie die Handkurbel in die Öse am Getriebegehäuse. Drehen Sie die Handkurbel, um die Markise ein- oder auszurollen.
- Wenn die vordere Querstange die Rolle berührt, dürfen Sie nicht versuchen, die Markise weiter einzurollen!

Korrekter und falscher Gebrauch.

- Die Bespannung (7) muss stets auf der Oberseite der Rolle (6) aufgerollt werden.
- Versuchen Sie nicht, die Bespannung weiter einzurollen, wenn die vordere Querstange (8) die Rolle (6) berührt.
- Die Bespannung muss straff sein und darf nicht hängen, wenn die Markise ausgerollt ist.



Reinigung und Pflege

- Überprüfen und schmieren Sie das Getriebegehäuse mit Schmierspray oder säurefreiem Öl mindestens jeden 3. Monat.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Markise am Montageort gut fest sitzt, und ob alle Teile voll funktionstüchtig sind.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Leistungserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark, erklärt hiermit, dass

MARKISE

623293 / 623294 / 629146 / 629147 /
629148 / 629149 / 629150 / 629151

in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt wurde:

EN13561:2015

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:
89/106/EWG Bauprodukterichtlinie
305/2011 Bauprodukteverordnung

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

15.11.2018 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Hergestellt in der Volksrepublik China

© 2018 Schou Company A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

MARKIZA

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej markizy, przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Należy zachować je także do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Tkanina: poliester 280 g/m²

Rama: Malowanie proszkowe

Kąt nachylenia: 0–45°

Maks. prędkość wiatru: 10 m/s

623293 3,5×2,5 m, szary/szary/27 kg

623294 3,5×2,5 m, szary/szarobrązowy/27 kg

629146 2,9×2,5 m, biały/szarobrązowy/20 kg

629147 2,9×2,5 m, biały/szary/20 kg

629148 3,5×3 m, biały/szary/32,5 kg

629149 3,5×3 m, biały/szarobrązowy/32,5 kg

629150 4,8×3 m, biały/szary/45 kg

629151 4,8×3 m, biały/szarobrązowy/45 kg



Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Markiza ma służyć zapewnianiu cienia w słoneczne dni. Nie stanowi odpowiedniej ochrony przed deszczem.
- Markizy nie wolno rozwijać, jeżeli wiatr wieje z prędkością większą niż 10 m/s.
- Zawsze zwiijać markizę, gdy nie jest używana.
- Markizy nie wolno używać w temperaturach poniżej zera stopni Celsjusza.
- Z markizy nie wolno korzystać, jeżeli jej części mechaniczne nie działają poprawnie.
- Sprawdzić, czy punkt zawieszenia wytrzyma ciężar markizy.

- Nie wieszać niczego na ramie markizy.
- Pod markizą nie umieszczać podpalonego grilla, innych źródeł ciepła ani otwartego ognia.
- Kiedy markiza jest rozwinięta, jej materiał musi być naprężony.
- Nie należy zwiijać mokrej tkaniny markizy.
- UWAGA! W przypadku montażu markizy na powierzchniach innych niż ściana (wykonane z cegieł, betonu, betonu porowatego itd.) należy zakupić śruby odpowiednie do materiału, w którym jest punkt mocowania.

UWAGA!

Przed otwarciem markizy należy zamocować wszystkie wsporniki do ściany, a także dokręcić wszystkie śruby. ZAMYKAĆ markizę w przypadku burzy, silnego wiatru, deszczu i wtedy, gdy nie jest używana. W innym razie może dojść do poważnych szkód materialnych i obrażeń ciała. W siłownikach ramion przedłużających jest wysokie ciśnienie i mogą one spowodować poważne obrażenia ciała oraz szkody materialne. Nigdy nie próbować ich naprawiać ani rozbierać.

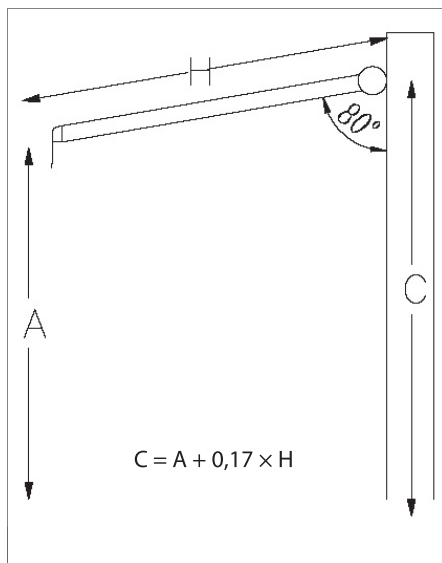
Główne elementy

1. Końcówka
2. Obudowa przekładni
3. Przegub ramienia
4. Ramię
5. Wewnętrzna poprzeczka (kwadratowa)
6. Rolka
7. Tkanina
8. Przednia poprzeczka
9. Korbka
10. Wspornik
11. Kołki rozporowe (M10x110)

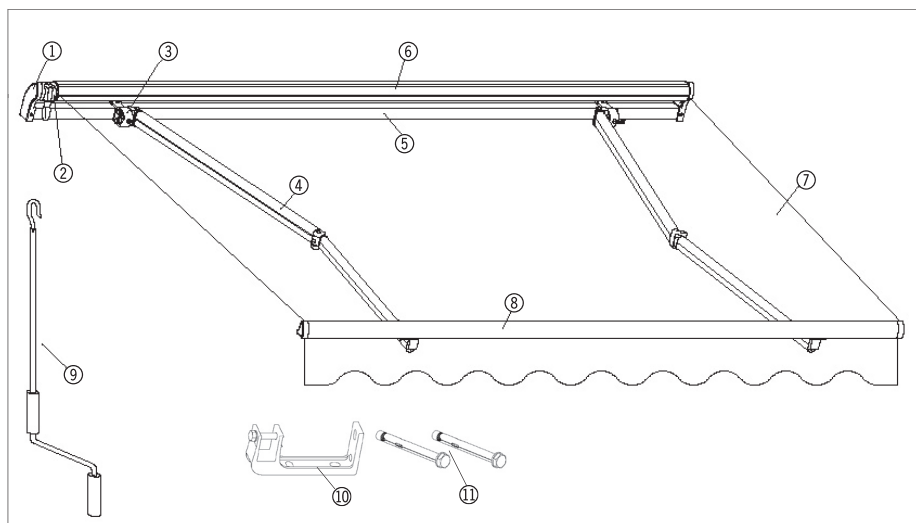
Montaż

Montaż wymaga pewnego poziomu wiedzy technicznej.

- Do zamontowania markizy potrzebne są dwie osoby.
- Kiedy markiza jest rozwinięta, powinna być pod kątem 80 stopni względem ściany. Wysokość montażu powinno się obliczać jako pożądaną wysokość najbardziej oddalonego punktu markizy (A) plus $0,17 \times$ spadek markizy.
- Jeżeli jednak kąt nachylenia do ściany ma wynosić 60°, stałą 0,17 należy zastąpić w obliczeniu wartością 0,50 w celu uzyskania wysokości montażu.
- Jeżeli jednak kąt nachylenia do ściany ma wynosić maks. 45°, stałą 0,17 należy w obliczeniu zastąpić wartością 0,71 w celu uzyskania wysokości montażu.
- Odległość między wspornikami (10) została pokazana na poniższym rysunku (wyrażona w mm).
- Otwory na wsporniki ścienne wywiercić w ścianie w odpowiednich odległościach i na żądanej wysokości montażu.



- Otwory muszą mieć średnicę 12 mm i mieć głębokość taką samą, jak kołki rozporowe.
- Otwory w poszczególnych grupach muszą być ze sobą wyrównane w pionie i poziomie.



DK

NO

SE

FI

GB

DE

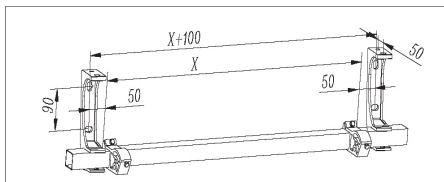
PL

ES

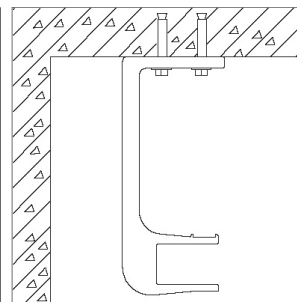
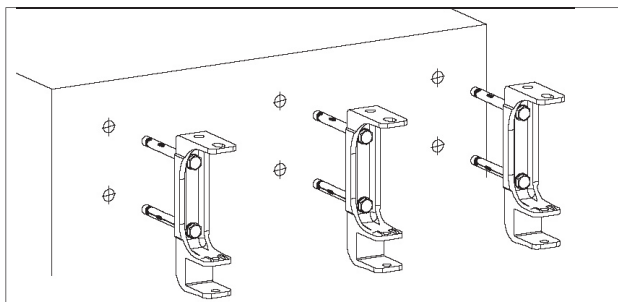
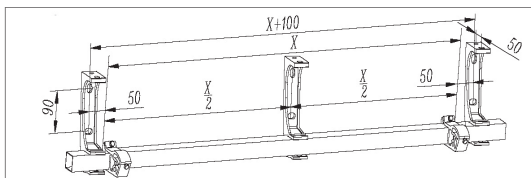
- UWAGA! Zaznaczyć linie i przed przystąpieniem do właściwego wiercenia wywiercić otwory prowadzące, aby upewnić się, że otwory zostaną wywiercone prawidłowo.
- Włożyć kołki rozporowe (11) w otwory we wspornikach (10) i wcisnąć je w wywiercone otwory.

- Sprawdzić, czy wszystkie wsporniki są ułożone poziomo względem siebie.
- Dokręcić wsporniki, wkręcając kluczem śruby w kołki rozporowe.
- UWAGA! Wsporniki można też mocować do sufitu.
- Wykręcić śruby z przodu wsporników i włożyć kwadratową wewnętrzną poprzeczkę markizy we wsporniki. Zamocować markizę do wsporników, używając śrub.

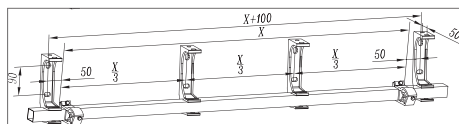
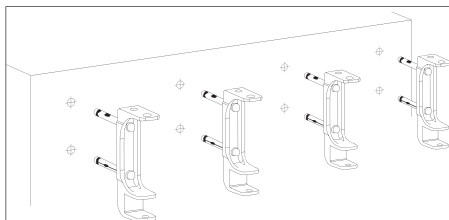
629146 / 629147



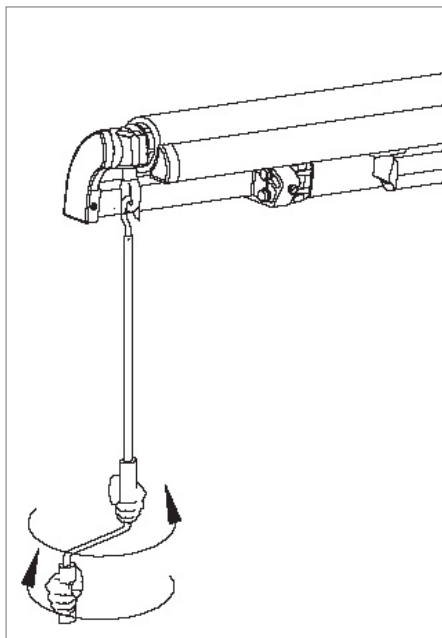
623293 / 623294 / 629148 / 629149



629150 / 629151

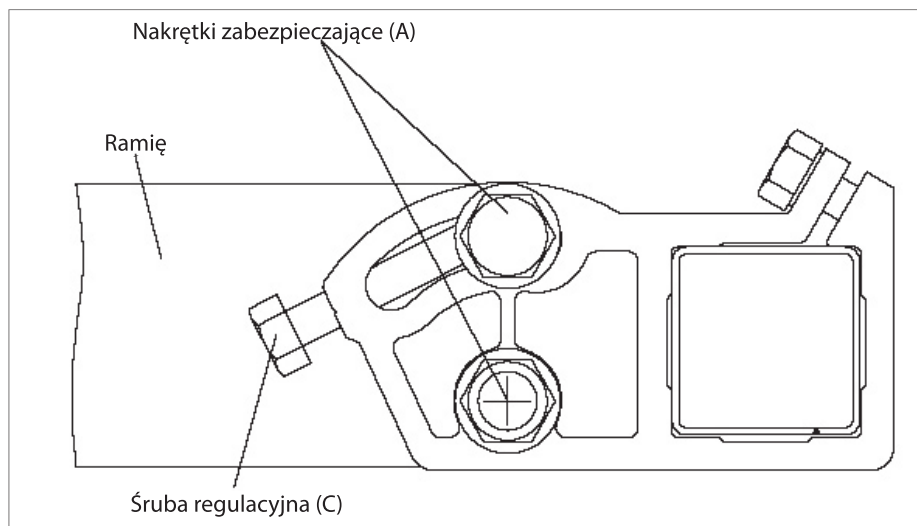


- Poziomicą sprawdzić, czy markiza jest zamontowana prosto. Jeżeli nie jest, poluzować nakrętki na śrubach (A) po obu stronach markizy, obracać śrubę nastawną (C), aż markiza będzie ustawiona prosto, a następnie ponownie dokręcić nakrętki na śrubach.
- W ten sam sposób można zmienić kąt ustawienia markizy w stosunku do ściany.
- Sprawdzić, czy markiza jest solidnie zamocowana.



Sposób użytkowania

- Zaczepić korbkę w oczku przy napędzie markizy. Kręcić korbką, aby rozwinąć lub zwiniąć markizę.
- Po dotknięciu rolki przez poprzeczkę nie podejmować prób dalszego zwijania markizy.



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

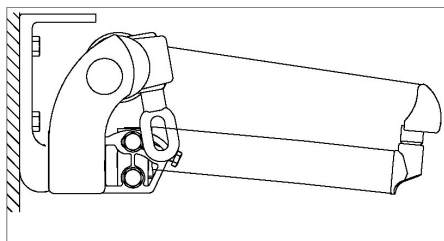
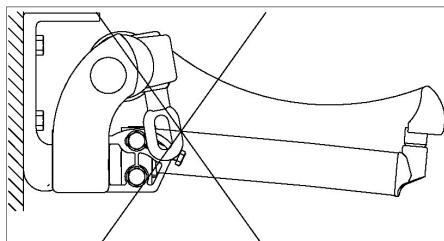
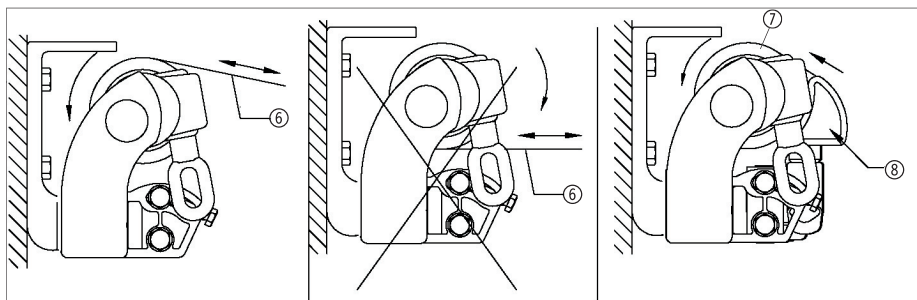
ES

Właściwe i niewłaściwe użytkowanie

- Tkanina (7) musi być zawsze nawijana od góry rolki (6).
- Nie podejmować prób dalszego zwijania tkaniny po dotknięciu rolki (6) przez poprzeczkę (8).
- Tkanina musi być naprężona i nie może luźno zwisać, kiedy markiza jest rozwinięta.

Czyszczenie i konserwacja

- Sprawdzać i smarować obudowę przekładni środkiem smarnym w aerozolu lub smarem bezkwasowym najrzadziej raz na 3 miesiące.
- Regularnie sprawdzać, czy markiza jest bezpiecznie zamontowana i czy wszystkie części działają poprawnie.



Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Deklaracja możliwości technicznych

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania niniejszym deklaruje, że

MARKIZA

623293 / 623294 / 629146 / 629147 /
629148 / 629149 / 629150 / 629151

została wyprodukowana zgodnie z następującymi normami:

EN13561:2015

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw:

89/106/EWG Dyrektywa wyrobów budowlanych

305/2011 Przepisy dotyczące wyrobów budowlanych

Kirsten Vibeke Jensen

Kierownik ds. bezpieczeństwa produktów



15.11.2018 — Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Dania

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone poniższym symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

© 2018 Schou Company A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

TOLDO

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo toldo, por favor, lea estas instrucciones antes de usarlo. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Tejido:	280 g/m ² poliéster
Bastidor:	Acabado de pintura en polvo
Inclinación:	0-45°
Velocidad máx. del viento:	10 m/s
623293	3,5×2,5 m, gris/gris/27 kg
623294	3,5×2,5 m, gris/taupe/27 kg
629146	2,9×2,5 m, gris/taupe/20 kg
629147	2,9×2,5 m, blanco/gris/20 kg
629148	3,5×3 m, blanco/gris/32,5 kg
629149	3,5×3 m, blanco/taupe/32,5 kg
629150	4,8×3 m, blanco/gris/45 kg
629151	4,8×3 m, blanco/taupe/45 kg



Reglamentos especiales de seguridad

- El toldo está diseñado para proporcionar sombra. No es apropiado como protector contra la lluvia.
- El toldo no debe ser desenrollado si la velocidad del viento es superior a 10 m/s.
- Enrolle siempre el toldo cuando no lo esté utilizando.
- El toldo no debe utilizarse con temperaturas por debajo de cero grados centígrados.
- El toldo no debe ser utilizado si sus piezas mecánicas no funcionan correctamente.

- Asegúrese de que el punto de montaje puede soportar el peso del toldo.
- No cuelgue nada en el bastidor del toldo.
- No coloque barbacoas u otras fuentes de calor o llamas abiertas debajo del toldo.
- La tela del toldo tiene que quedar tensa cuando el toldo está desenrollado.
- La tela no debe estar mojada cuando se recoja el toldo.
- ¡Nota! ¡Si usted monta el toldo en cualquier otro lugar que no sea una pared (hecha de ladrillos, hormigón, hormigón poroso, etc.), tendrá que comprar tornillos apropiados para el material en el punto de montaje!

¡ADVERTENCIA!

Antes de que el toldo se abra, todos los soportes deben estar firmemente montados en la pared y todos los pernos deben estar bien apretados. CIERRE SIEMPRE el toldo si hay tormenta, viento o lluvia, o cuando no lo esté utilizando. De lo contrario, podrían producirse daños materiales y/o lesiones personales. Los brazos de extensión están bajo alta presión y pueden causar lesiones graves y daños materiales. Nunca intente repararlo ni desmontarlo.

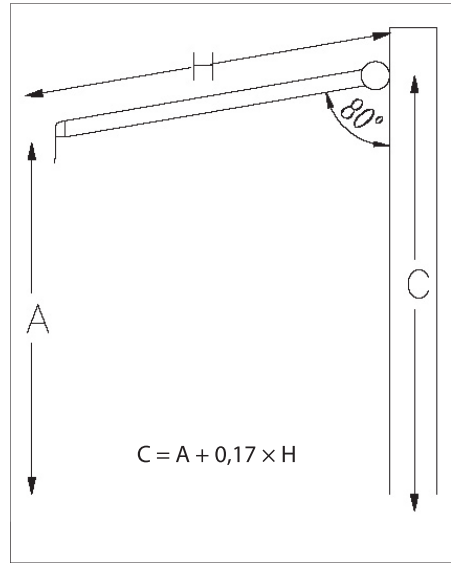
Componentes principales

1. Pieza terminal
2. Carcasa
3. Unión del brazo
4. Brazo
5. Barra transversal interior (cuadrada)
6. Rodillo
7. Tela
8. Barra transversal frontal
9. Manivela manual
10. Soporte
11. Tornillos de expansión (M10×110)

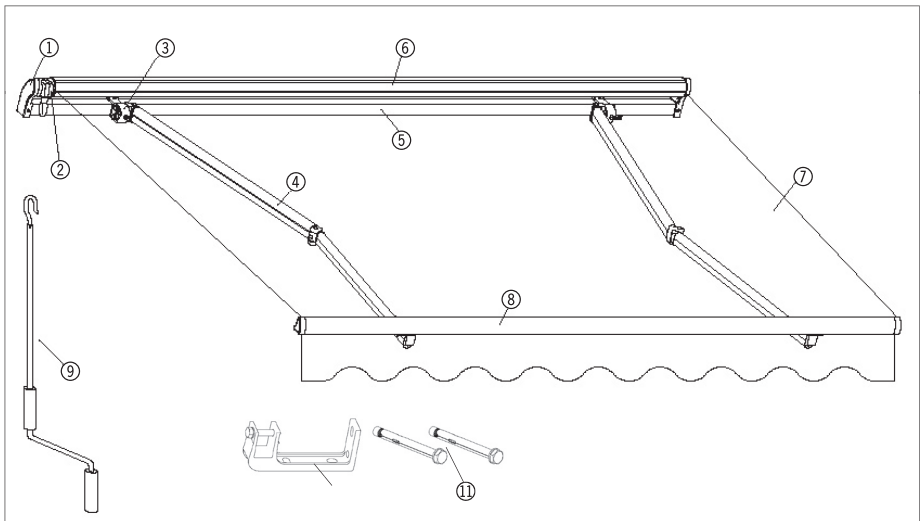
Montaje

El montaje requiere ciertos conocimientos técnicos.

- Para el montaje del toldo son necesarias dos personas.
- El toldo debe formar un ángulo de aproximadamente 80 grados en relación con la pared cuando está extendido. La altura de montaje se debe calcular como la altura deseada del punto más exterior del toldo (A) más $0,17 \times$ la caída del toldo (aquí $0,17 \times 250 \text{ cm} = 43 \text{ cm}$).
- Si, por el contrario, desea un ángulo de 60° en relación con la pared, sustituya el valor de $0,17$ del cálculo por $0,50$ para obtener la altura de montaje.
- En cambio, si desea un ángulo máximo de 45° en relación con la pared, sustituya el valor de $0,17$ en el cálculo por $0,71$ para obtener la altura de montaje.
- La siguiente ilustración muestra (en mm) la distancia entre los soportes (10).
- Taladre los agujeros para los soportes en la pared aplicando las distancias necesarias y la altura de montaje deseada.



- Los agujeros deben tener un diámetro de 12 mm y la misma profundidad que los tornillos de expansión.
- Los agujeros de cada grupo deben estar alineados vertical y horizontalmente.
- ¡Nota! Marque las líneas y los puntos en que hará los agujeros antes de perforar para asegurarse de que estén donde deben estar.



DK

NO

SE

FI

GB

DE

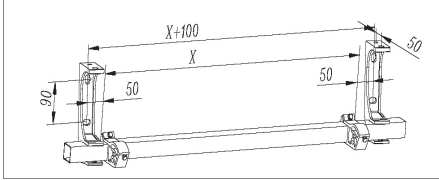
PL

ES

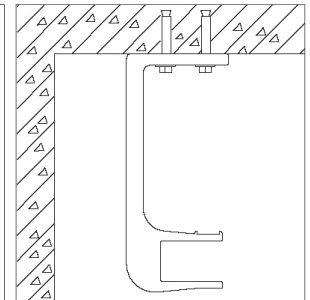
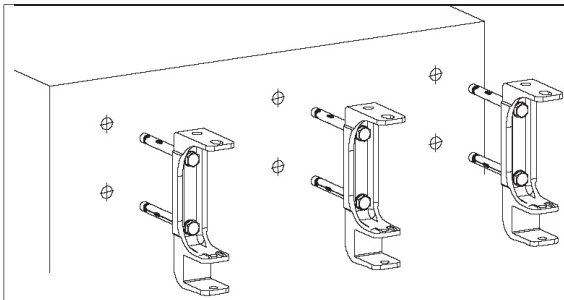
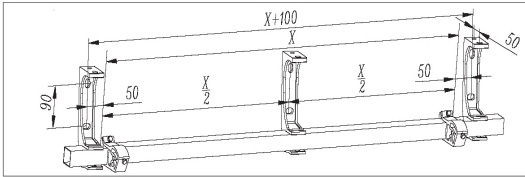
- Introduzca los tornillos de expansión (11) en los orificios de los soportes de pared (10) y apriete los tornillos de expansión en los orificios.
- Compruebe que todos los soportes se encuentran en una línea horizontal entre sí.

- Apriete los soportes apretando los tornillos de expansión con una llave inglesa.
- ¡Nota! Los soportes también se pueden montar en el techo.
- Afloje los tornillos de la parte delantera de los soportes e inserte la barra transversal interior cuadrada del toldo en los soportes. Fije el toldo de un modo seguro en los soportes usando los pernos.

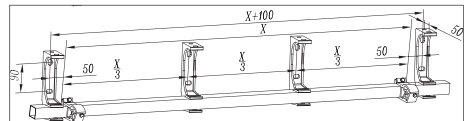
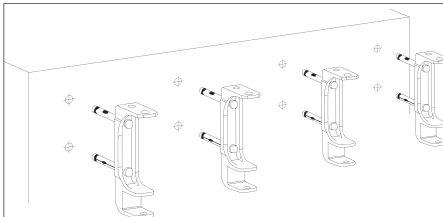
629146 / 629147



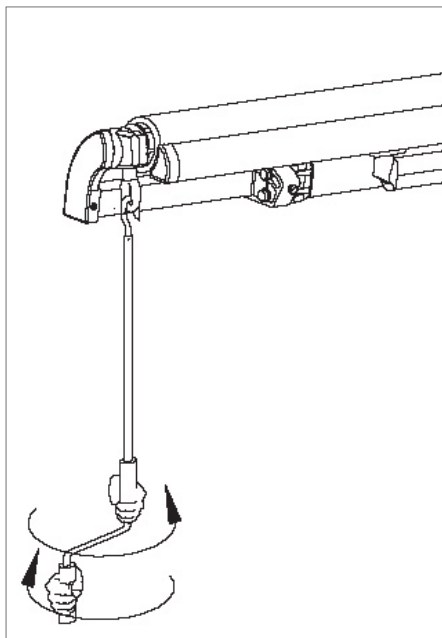
623293 / 623294 / 629148 / 629149



629150 / 629151

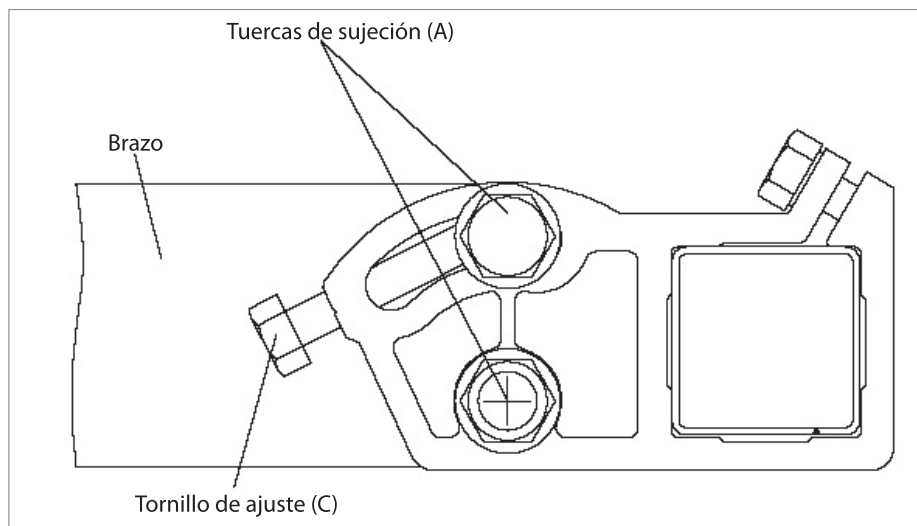


- Utilice un nivel de burbuja para comprobar que el toldo está nivelado. Si este no es el caso, suelte las tuercas de bloqueo (A) de cada lado del toldo, gire el tornillo de ajuste hasta que el toldo esté nivelado y apriete las tuercas de bloqueo nuevamente.
- Al mismo tiempo puede cambiar el ángulo del toldo en relación con la pared.
- Compruebe que el toldo está montado de forma segura.



Uso

- Inserte la manivela manual en el ojo en la intersección. Gire la manivela para desenrollar o enrollar el toldo.
- ¡Una vez que la barra transversal frontal toque el rollo, no intente enrollar más el toldo!



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

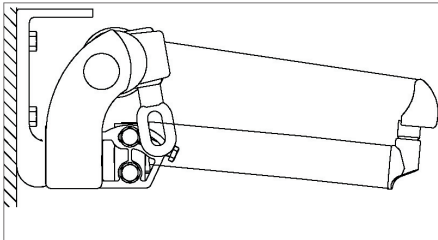
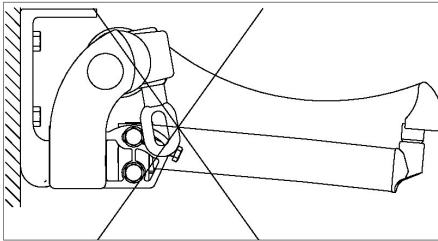
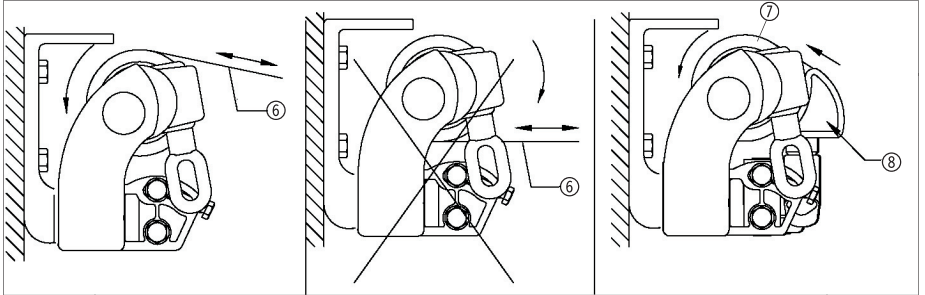
ES

Uso correcto e incorrecto

- La tela (7) debe enrollarse siempre en la parte superior del rodillo (6).
- No intente seguir enrollando la tela una vez que la barra transversal frontal (8) haya tocado el rodillo (6).
- La tela tiene que estar tensa y no tiene que colgar cuando el toldo está desenrollado.

Limpieza y mantenimiento

- Compruebe y engrase la carcasa del engranaje con spray lubricante o aceite sin ácidos una vez cada 3 meses.
- Compruebe regularmente que el toldo está montado de forma segura y que todas las piezas funcionan.



Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Declaración de cumplimiento

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que el

TOLDO

**623293 / 623294 / 629146 / 629147 /
629148 / 629149 / 629150 / 629151**

ha sido fabricado de acuerdo con los siguientes estándares:

EN13561:2015

y de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas:

Directiva de Productos de Construcción
89/106/CEE

Directiva de productos de construcción
305/2011

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



15.11.2018 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding,
Dinamarca

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con el siguiente contenedor con ruedas tachado, son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

© 2018 Schou Company A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ES

